

PEKIN INFORMA

26

4 de julio
1973

北
京
周
報

**El Presidente Mao se entrevista
con el coronel Traore, Jefe
del Estado de Mali**

**China apoya la nueva línea y la proposición de
cinco puntos del Presidente Kim Il Sung**

Jóvenes cuadros dirigentes

Indice de "Pekín Informa" Núms. 1-26, 1973

PEKIN INFORMA

北京周报

Año XI N.º 26

4 de julio de 1973

Se publica en español, alemán,
francés, inglés y japonés

SUMARIO

LA SEMANA	3
El Presidente Mao se entrevista con el coronel Traore, Jefe del Estado de Mali	
Bienvenida al Jefe del Estado mali Maussa Traore	
China realiza exitosamente una prueba de bomba de hidrógeno — Comunicado de prensa	
Dirigentes chinos contemplan ópera revolucionaria coreana	
Primer Ministro Chou declara el apoyo chino a la nueva línea y la proposición de cinco puntos del Presidente Kim Il Sung	
El ministro de RR.EE. Chi Peng-fai regresa a China	
Delegación militar de Rumania	
ARTICULOS Y DOCUMENTOS	
La victoria pertenece al heroico pueblo coreano — En conmemoración del XXIII aniversario de la Guerra de Corea por la Liberación de la Patria — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	6
En el banquete de bienvenida al Jefe del Estado de Mali Maussa Traore	
Discurso del Primer Ministro Chou En-lai (Extractos)	7
Discurso del Jefe del Estado de Mali Maussa Traore (Extractos)	8
Reportaje desde Mali: Bamako, ciudad montañosa — por corresponsales de Sinjua	9
La nueva generación: Jóvenes cuadros dirigentes — por nuestro corresponsal	11
El mercado Yuyuan — por Ting Tsai	14
EL MUNDO	18
Samdech Sihanouk en Europa: De Belgrado a Bucarest	
Francia-RFA: Conversación cumbre	
Ministro de Defensa de Bonn: Dudas sobre la seguridad europea	
EE.UU.: Congelación de precios por 60 días	
Canadá: Exportación de gasolina controlada	
Australia: Huelgas de obreros en fábricas de propiedad yanqui	
Japón: Condiciones para el tratado de paz nipo-soviético	
Washington: El Senado se opone a partidas militares	
Pnom Penh: El pueblo toma depósitos de arroz	
INDICE DE "PEKIN INFORMA" (Núms. 1-26, 1973)	21

El Presidente Mao se entrevista con el coronel Traore, Jefe del Estado de Mali

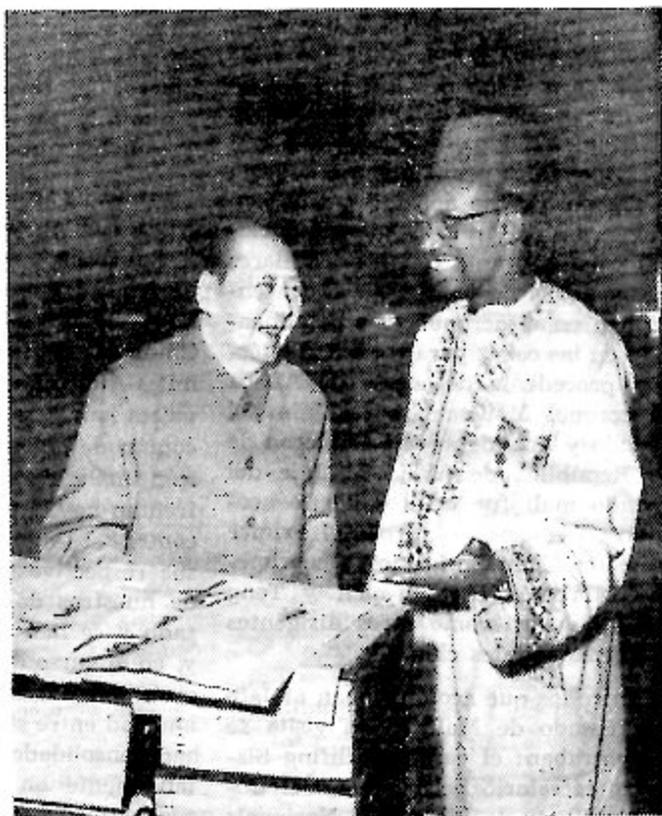
EL gran líder del pueblo chino el Presidente Mao Tsetung se entrevistó en la noche del 22 de junio con el coronel Moussa Traore, Jefe del Estado y Primer Ministro de la República de Mali.

Al reunirse, el Presidente Mao dio un fuerte apretón de manos al Jefe del Estado de Mali y le expresó una cálida bienvenida a él y a los demás distinguidos huéspedes malles venidos desde ese lejano país.

La entrevista tuvo lugar en el estudio del Presidente Mao en Chungnanjai, Pekín. El huésped y el anfitrión sostuvieron una conversación cordial y amistosa.

El Jefe del Estado de Mali, coronel Moussa Traore, dijo que sintió gran alegría de tener la oportunidad de reunirse con el Presidente Mao. En nombre del pueblo y el Gobierno de Mali, expresó al Presidente Mao y el pueblo chino los más cálidos sentimientos fraternales y amistosos y deseó al Presidente Mao buena salud y una larga vida.

El Presidente Mao dijo: Todos nosotros pertenecemos al tercer mundo; somos países en vías de desarrollo. Que su país se desarrolle y su pueblo tenga



felicidad; que toda Africa se una y derrote al imperialismo. El Presidente Mao agradeció al coronel Moussa Traore sus saludos y extendió los suyos a todos los pueblos africanos.

Estuvieron presentes en la ocasión Chou En-lai, Primer Ministro del Consejo de Estado, así como Chi Tsung-jua, Luo Sü y Tang Wen-sheng, miembros del personal.

Bienvenida al Jefe del Estado mali Moussa Traore

El 20 de junio, en la ciudad de Pekín hileras de banderas multicolores flameaban al viento, y de los altos edificios pendían grandes lienzos en los que se leía: "¡Calurosa bienvenida a los distinguidos huéspedes malies!" y "¡Apoyamos resueltamente la justa lucha del pueblo de Mali por la salvaguardia de la independencia nacional y la soberanía estatal!" Millares de personas de la capital se concentraban en el aeropuerto o se alineaban en las calles para recibir al huésped procedente del oeste de Africa el coronel Moussa Traore, Jefe del Estado y Presidente del Gobierno de la República de Mali. El Jefe del Estado mali fue calurosamente acogido en el aeropuerto por el Primer Ministro Chou En-lai, los Viceprimeros Ministros Li Sien-nien y Teng Siao-ping, así como otros dirigentes gubernamentales chinos.

Entre los que acompañaban al Jefe del Estado de Mali en su visita se encontraban: el capitán Filifing Sissoko, secretario permanente del Comité Militar de Liberación Nacional;

el mayor Charles Samba Cissoko, ministro de Relaciones Exteriores y Cooperación; el capitán Tiecoro Bakayoko, director general de Servicios de Seguridad; Sori Coulibaly, ministro delegado al Comité Militar de Liberación Nacional Encargado de Trabajo y Función Pública; y Sidi Coulibaly, ministro de Producción.

El día de su llegada *Renmin Ribao* publicó en su primera plana un editorial titulado "Calurosa bienvenida a los distinguidos huéspedes de Mali". El editorial dice: Aunque China y Mali están separados por miles de kilómetros, nuestros dos países han pasado por la experiencia común de sufrir la agresión y opresión imperialistas en el pasado y enfrentan hoy la tarea común de luchar contra el imperialismo y construir sus respectivos países. Los pueblos de nuestros dos países han simpatizado y se han apoyado mutuamente y, en el curso de la prolongada lucha común, han establecido una profunda amistad entre sí. Nuestros dos países han consolidado y desarrollado constantemente en los últimos años la cooperación amistosa en lo político,

económico, cultural y en otros aspectos de acuerdo con los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica.

El editorial señala que la visita a China del coronel Moussa Traore, Jefe del Estado de Mali, promoverá el desarrollo ulterior de la cooperación amistosa entre los dos países y la amistad tradicional entre los dos pueblos.

En la noche del día siguiente, el Primer Ministro Chou En-lai ofreció un grandioso banquete en honor de los distinguidos huéspedes malies. Antes de comenzar el ágape, el Presidente interino de la República Popular China Tung Pi-wu, el Primer Ministro Chou En-lai y otros dirigentes chinos se entrevistaron con el coronel Moussa Traore, Jefe del Estado de Mali, y otros huéspedes malies y posaron para una foto con ellos.

Asistió al banquete el Primer Ministro del Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya Samdech Penn Nouth.

En el ágape, pronunciaron elusivos discursos el Primer Ministro Chou y el Jefe del Estado de Mali Moussa Traore (ver los extractos de sus discursos en las págs. 7-9).

China realiza exitosamente una prueba de bomba de hidrógeno

Comunicado de prensa

Al mediodía del 27 de junio de 1973, China realizó exitosamente una prueba de bomba de hidrógeno sobre la región occidental de su territorio.

China realiza necesarias y limitadas pruebas nucleares con el único propósito de defenderse, romper el monopolio nuclear de las superpotencias y eliminar finalmente las armas nucleares. El Gobierno chino declara una vez más que en ningún momento y bajo ninguna circunstancia el Go-

bierno chino será el primero en emplear armas nucleares. El pueblo y el Gobierno chinos continuarán esforzándose, junto con los pueblos del mundo y todos los países que aman la paz y sostienen la justicia, por la realización del noble objetivo de la prohibición total y la destrucción definitiva de las armas nucleares.

(Agencia de Noticias Sinjua, 28 de junio de 1973)

Después de sus alocuciones, la banda ejecutó los himnos nacionales de Mali y China. Durante el banquete, la banda ejecutó canciones malies y chinas. Entre las primeras destacó *Sabunan Dogo*, que elogió al pueblo de Mali por su unánime lucha contra el enemigo. En el banquete saturado de atmósfera calurosa y amistosa, los huéspedes y anfitriones propusieron brindis por el constante desarrollo de la amistad entre los pueblos chino y mali y por el creciente fortalecimiento de la gran solidaridad de los pueblos afro-asiáticos en su causa antimperialista.

En los días 21 y 22 de junio, el Primer Ministro Chou En-lai y el Jefe del Estado de Mali Moussa Trao-

re mantuvieron conversaciones en una atmósfera sincera y amistosa.

Un acuerdo sobre la cooperación económica y técnica entre los Gobiernos de los dos países fue firmado el 24 de junio en Pekín por el ministro de Relaciones Exteriores de China Chi Peng-fei y el mayor Charles Samba Cissoko, ministro de Relaciones Exteriores y cooperación de Mali, en nombre de sus respectivos Gobiernos.

Durante su estadía en Pekín, el Jefe del Estado de Mali y su comitiva visitaron la Exposición de Obras Artísticas Artesanales, el Museo del Palacio Imperial y el Embalse de Miyun en las afueras de la capital. Visitaron también una unidad del Ejército Popular de Liberación de China estacionada en Pekín, la Gran Muralla y otros lugares de interés histórico. Acompañados por el Vice Primer Ministro Teng Siao-ping y el viceministro de RR.EE. Je Ying, salieron de Pekín en la noche del 24 de junio para visitar Tachai. Antes de partir, el coronel Moussa Traore ofreció un grandioso banquete de retribución. En su discurso, señaló que la bienvenida particularmente fervorosa recibida por él y su comitiva durante su visita a Pekín testimonia en mayor grado la sincera amistad existente entre los pueblos chino y mali. Dijo: Mali ha aplicado siempre una dinámica e intransigente política de no alineamiento. Estamos firmemente convencidos de la justeza de esta política y estamos resueltamente decididos a seguir aplicándola a la vez que desarrollamos nuestras relaciones de cooperación y solidaridad con países que practican una política antimperialista basada sobre el respeto mutuo y no intervención en los asuntos internos de otros países.

En su discurso pronunciado en el banquete, el Primer Ministro Chou En-lai elogió la visita del Jefe del Estado de Mali coronel Moussa Traore por su gran promoción de la amistad entre los pueblos de China y Mali y las relaciones amistosas y de cooperación entre los dos países. Agregó que los pueblos chino y mali vivirán en amistad de generación en generación. Tenemos la firme con-

Primer Ministro Chou declara el apoyo chino a la nueva línea y la proposición de cinco puntos del Presidente Kim Il Sung

El Primer Ministro Chou En-lai expresó el 24 de junio la cálida acogida y el firme apoyo del Gobierno y pueblo chinos a la nueva línea y la proposición de cinco puntos para la reunificación independiente y pacífica de Corea planteadas por el Presidente Kim Il Sung de la República Popular Democrática de Corea.

El Primer Ministro Chou En-lai dijo: "Ayer, el Presidente Kim Il Sung de la República Popular Democrática de Corea pronunció un importante discurso y formuló la nueva línea y la proposición de cinco puntos para la reunificación independiente y pacífica de la patria, las que reflejan

la vehemente aspiración de todo el pueblo coreano a la reunificación de su patria. Esta nueva iniciativa del Gobierno de la República Popular Democrática de Corea contribuirá realmente a la reunificación independiente y pacífica de Corea y a un mayor relajamiento de la tensión en la península Coreana. El Gobierno y el pueblo de China le expresan su cálida acogida y firme apoyo."

El Primer Ministro Chou En-lai hizo estas declaraciones en la noche del 24 de junio en el banquete de retribución ofrecido por el coronel Moussa Traore, Jefe del Estado y Presidente del Gobierno de Mali.

viación de que, bajo la guía de los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica, la unidad y cooperación amistosa de China y Mali se consolidarán y desarrollarán día a día.

Dirigentes chinos contemplan ópera revolucionaria coreana

El Conjunto Artístico Mansudae de Pyongyang, Corea, presentó la ópera revolucionaria *La joven florista* la noche del 18 de junio en el Gran Palacio del Pueblo de Pekín. Entre los camaradas dirigentes del Partido y Gobierno de China y los de los departamentos concernientes presentes, se encontraban Tung Pi-wu, Chou En-lai, Chiang Ching, Ye Chien-ying, Chang Chun-chiao, Yao Wen-yuan, Li Sien-nien, Chi Teng-kui, Li Tesheng y Wang Tung-sing. También presenciaron la representación Samdech Pean Nouth, Primer Ministro del Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya, y su señora; Choe Jae U, Vice Primer Ministro del Consejo de Administración de la República Popular Democrática de Corea, de visita en China; y Hyun Jun Keuk, embajador de la RPDC en China, y su señora.

Durante el intermedio, los camaradas dirigentes del Partido y Gobierno de China charlaron muy cordialmente con los miembros responsables del Conjunto, el director de la orquesta y los principales actores y actrices.

Al término de la función, los camaradas dirigentes chinos subieron al escenario para felicitar a los artistas coreanos por su éxito y fotografiarse con ellos.

En la noche del 23 de junio, Chou En-lai, Li Sien-nien y otros camaradas dirigentes del Partido Comunista y Gobierno de China y los de las entidades interesadas asistieron al Teatro "La Capital" para una exhibición de canciones y danzas ofrecida por el mismo conjunto. Todos los números estaban plenos de vida, e imbuidos de entusiasmo revolucionario.

El conjunto de 211 miembros empezó el 16 de mayo su gira artística por Pekín, Nankín, Shanghai y Shenyang. Sus representaciones han sido entusiastamente aplaudidas por el pueblo chino.

(Pasa a la pág. 16)

La victoria pertenece al heroico pueblo coreano

— En conmemoración del XXIII aniversario de la Guerra de Corea por la Liberación de la Patria —

HOY se cumple el XXIII aniversario de la Guerra de Corea por la Liberación de la Patria. Hace 23 años exactos, el imperialismo norteamericano desató la guerra de agresión contra Corea y, más tarde, invadió y ocupó la provincia de Taiwán, territorio chino. El pueblo coreano, bajo la sabia dirección de su gran líder el camarada Kim Il Sung, se levantó en resistencia contra el agresor. El pueblo chino, siguiendo las enseñanzas de su gran líder el Presidente Mao, envió a sus voluntarios para combatir hombro a hombro junto con el pueblo coreano. Con el apoyo de los pueblos de todo el mundo, el pueblo coreano derrotó al agresor y conquistó la brillante victoria de la Guerra por la Liberación de la Patria después de tres años de arduos combates.

La victoria de la Guerra de Corea por la Liberación de la Patria no sólo ha salvaguardado los frutos revolucionarios del pueblo coreano, sino que también ha sentado un espléndido ejemplo de atreverse a luchar y triunfar. Constituye un enorme estímulo para los pueblos y naciones oprimidos del mundo en su lucha por la liberación y una gran contribución a la causa revolucionaria antimperialista de nuestra época.

Después del armisticio en Corea, el heroico pueblo coreano ha aplicado la línea revolucionaria de independencia en política, autosostenimiento en economía y autodefensa en defensa nacional, y ha avanzado valientemente con el espíritu de *chollima* (caballo alado). Ha logrado sucesivas victorias en la revolución y construcción socialistas y ha construido su patria convirtiéndola en un país más floreciente y próspero. Unido firmemente en torno al Partido del Trabajo de Corea encabezado por el camarada Kim Il Sung, el pueblo coreano, con elevada moral y pleno de confianza, está avanzando hoy a pasos de gigante para cumplir con antelación el plan sexenal para la economía nacional. Siendo un poderoso y próspero país socialista que permanece erguido y firme en el este de Asia, la República Popular Democrática de Corea está imbuida de vitalidad y florecimiento. Su prestigio internacional se eleva diariamente.

Durante largo tiempo, el Partido del Trabajo de Corea y el Gobierno de la República Popular Democrática de Corea han venido haciendo incansables esfuerzos por poner fin a la dolorosa división del país y la nación

y por realizar la reunificación independiente y pacífica de la patria. Ya el 28 de julio de 1953, al día siguiente al armisticio en Corea, el camarada Kim Il Sung lanzó el llamamiento de que "todos los partidos políticos y organizaciones sociales patrióticos y todo el pueblo patriota tanto del norte como del sur de Corea, independientemente de sus actividades pasadas y sus creencias políticas, deben unirse en aras de la reunificación e independencia de la patria". En mayo del año pasado, el camarada Kim Il Sung formuló los tres principios de independencia, reunificación pacífica y gran unidad nacional. Esto condujo a la publicación de la declaración conjunta entre el norte y el sur en julio pasado, abriendo así la puerta para realizar intercambios entre ambas partes de Corea y dando un importante paso adelante en la promoción de la solución del problema de la reunificación mediante negociaciones entre el norte y el sur. En el año transcurrido, el Gobierno de la RPDC ha planteado una vez más una serie de propuestas positivas para impulsar la reunificación independiente y pacífica. Sin embargo, las autoridades sudcoreanas han recurrido a diversos pretextos para rechazar y oponerse a estas proposiciones. Tal posición va totalmente contra las aspiraciones nacionales de todo el pueblo coreano.

En un importante discurso del 23 de junio, el Presidente Kim Il Sung presentó una nueva línea y una proposición de cinco puntos para la reunificación independiente y pacífica de la patria: eliminar el estado de confrontación militar entre el norte y el sur y poner fin a la tensión; realizar colaboración e intercambio en los terrenos político, militar, diplomático, económico y cultural; convocar una gran asamblea nacional compuesta por representantes del pueblo de diversos sectores, partidos políticos y organizaciones sociales del norte y el sur con el fin de resolver el problema de la reunificación del país mediante consultas; instituir una confederación norte-sur bajo el único nombre de Estado — "República Confederativa de Corea" —; el norte y el sur deben avanzar juntos en el terreno de relaciones extranjerías y no deben entrar en la ONU por separado. El Presidente Kim Il Sung también subrayó que las tropas estadounidenses deben retirarse cuanto antes de Corea del Sur y la "comisión de las Naciones Unidas por la unificación y rehabilitación de Corea" debe disolverse. Estas proposiciones del Presidente Kim Il Sung indican

claramente la correcta vía y pasos para la reunificación independiente y pacífica de Corea; reflejan la aspiración común e intereses de todo el pueblo coreano y tienen una gran significación para la promoción de la gran causa del pueblo coreano por la reunificación independiente y pacífica de la patria. El Gobierno y el pueblo chinos apoyan resueltamente estas proposiciones.

Numerosos hechos han mostrado que la realización de la reunificación independiente y pacífica de Corea se ha convertido en una fuerte corriente histórica que ninguna fuerza puede detener. Estamos convencidos de que el pueblo coreano superará todos los obstáculos en su camino de avance y materializará sus sagradas aspiraciones nacionales sin ninguna intervención extranjera.

La provincia de Taiwán siempre ha sido parte inseparable del sagrado territorio de China desde la antigüedad. Los compatriotas taiwaneses son nuestros hermanos de sangre. La liberación de Taiwán es asunto interno de China que no admite interferencia de ningún

país extranjero. Todo el pueblo chino, incluidos los compatriotas taiwaneses, se une como un solo hombre y está haciendo esfuerzos mancomunados; eliminará las interferencias extranjeras y cumplirá la tarea histórica de liberar Taiwán y reunificar la patria.

China y Corea son de una misma familia. Los pueblos de nuestros dos países han forjado con sangre una inquebrantable amistad revolucionaria en la prolongada lucha contra sus enemigos comunes. Nuestra amistad ha sido cultivada personalmente por el gran líder del pueblo chino el Presidente Mao y el gran líder del pueblo coreano el Presidente Kim Il Sung; está basada sobre el marxismo-leninismo y el internacionalismo proletario y es capaz de resistir pruebas rigurosas. En los días venideros, el pueblo chino, igual que en el pasado, se mantendrá unido con el pueblo coreano; ambos pueblos se apoyarán mutuamente y avanzarán hombro con hombro.

(Editorial de Renmin Ribao, 25 de junio)

En el banquete de bienvenida al Jefe del Estado de Mali Moussa Traore

Discurso del Primer Ministro Chou En-lai

(Extractos)

MALI es un país de África occidental que tiene una larga historia. El industrioso y talentoso pueblo mali hizo importantes contribuciones a la creación de la antigua civilización de África occidental. En tiempos modernos, el heroico pueblo mali llevó a cabo una larga e indoblegable lucha y por fin destruyó en 1960 el yugo colonialista y conquistó la independencia nacional. En los últimos años, el Gobierno y el pueblo malies, bajo la dirección del Jefe del Estado coronel Moussa Traore, han avanzado continuamente por el camino de la salvaguardia de la independencia nacional y la soberanía estatal y de la construcción de su país.

Vemos con alegría que, en su justa causa de desarrollar la economía y cultura nacionales, ustedes han dado importancia al desarrollo agrícola y han prestado atención a la construcción de empresas pequeñas y medianas, se han esforzado por preparar cuadros nacionales y han promovido la cultura nacional. Con estas medidas han logrado satisfactorios éxitos.

En asuntos internacionales, el Gobierno de Mali sigue una política de no alineamiento, se opone al imperialismo, el colonialismo, el neocolonialismo y a la bárbara discriminación racial y apoya los movimientos de liberación nacional en África. El Gobierno de Mali se adhiere a la Carta de la Organización de la Unidad Africana, y mantiene la solidaridad y cooperación entre los países africanos. Se opone a la política de gran potencia y aboga por la igualdad entre todos los países, grandes y pequeños, y por el derecho de todos los países de proteger sus intereses económicos. Apoya la lucha del pueblo palestino y otros pueblos árabes contra el

sionismo así como la justa lucha de los pueblos indochinos. El Gobierno mali ha hecho contribuciones positivas a la causa afro-asiática de unidad antimperialista.

En la actualidad, la situación en África ha experimentado profundos cambios. Los Estados africanos y sus pueblos que han conquistado la independencia y los territorios y pueblos que todavía no la han conquistado se unen cada día más estrechamente, formando un gran torrente irresistible, y libran una resuelta y sostenida lucha por la independencia y liberación de toda África contra el imperialismo, el colonialismo, el neocolonialismo, el racismo, el sionismo y el hegemonismo.

La X Conferencia de Jefes de Estado y Gobierno de la OUA, celebrada hace poco en Addis Abeba, alcanzó alentadores éxitos. La Conferencia resumió el curso de combate de África en los últimos diez años y formuló un programa de acción para el próximo decenio. La Conferencia aprobó la "Solemne declaración sobre la política general", la "Declaración africana sobre la cooperación, el desarrollo y la independencia económica" y la "Declaración de la OUA sobre los problemas del derecho del mar", así como una serie de importantes resoluciones antimperialistas y anticolonialistas, las cuales traducen plenamente el nuevo espíritu de los países africanos de estrechar la unidad y cooperación, eliminar las divergencias y desplegar una lucha común contra los enemigos, y reflejan las vehementes aspiraciones de los grandes pueblos africanos, que, al mismo tiempo que luchan para fortalecer y consolidar la indepen-

dencia política, bregan por conquistar una mayor independencia económica y defender los derechos sobre el mar territorial y los recursos marítimos. Estos documentos de la Conferencia expresan también la decisión de los pueblos africanos de los territorios no independizados de librar a mayor escala, con el enérgico apoyo y ayuda de los países africanos independientes, luchas armadas por la liberación nacional. El espíritu de esta Conferencia ha de engendrar, sin lugar a dudas, una gran fuerza que llevará a un nuevo apogeo la causa de unidad africana contra el imperialismo y de lucha por la conquista y defensa de la independencia nacional.

Pero los imperialistas, colonialistas, neocolonialistas y ambiciosos expansionistas no se resignan a los reveses y fracasos que han sufrido en África. Están realizando sabotajes y provocando disturbios por todos los medios, en un intento de retornar a África o explotar la situación para penetrar allí. Por eso, el camino de desarrollo independiente de África no es llano. Pero nos asiste la firme convicción de que, sean cuales fueren las dificultades y trabas con que puedan tropezar los grandes pueblos africanos en su camino de avance, ninguna fuerza reaccionaria podrá detenerlos, y ellos están seguros de conquistar finalmente la independencia y la liberación de toda África, siempre que fortalezcan su unidad, eleven su vigilancia y perseveren en la lucha.

Los grandes pueblos africanos son íntimos camaradas de armas del pueblo chino. China y los países

de África somos países en desarrollo y pertenecemos al tercer mundo. El Gobierno y el pueblo chinos, igual que en el pasado, apoyarán firmemente a los pueblos africanos en su justa lucha por la salvaguardia y la conquista de la independencia nacional, en defensa de la soberanía estatal y contra el imperialismo, el colonialismo, el neocolonialismo, el racismo, el hegemonismo y el sionismo.

Durante la larga lucha común contra el imperialismo y colonialismo, los pueblos chino y mali siempre han simpatizado y se han apoyado mutuamente y han forjado una profunda amistad fraternal. Desde el establecimiento de relaciones diplomáticas, nuestros dos países, guiados por los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica, han llevado a cabo una cooperación fructífera y han logrado resultados satisfactorios en lo político, económico, cultural y otros terrenos. Este desarrollo de las relaciones amistosas y cooperación entre nuestros dos países no sólo concuerda con los intereses fundamentales de los pueblos chino y mali, sino también con el deseo común de los pueblos afro-asiáticos de unidad antimperialista.

El que Su Excelencia coronel Moussa Traore, Jefe del Estado de Mali, haya venido desde lejos a visitar nuestro país es un gran estímulo y apoyo para el pueblo chino. Estamos convencidos de que esta visita de Su Excelencia hará una nueva contribución a la consolidación y al ulterior desarrollo de la amistad entre China y Mali.

Discurso del Jefe del Estado de Mali Moussa Traore

(Extractos)

EL pueblo de la República de Mali, orgulloso de su pasado y firmemente decidido a trabajar sin descanso por la rehabilitación y afirmación de la personalidad africana, abriga una gran admiración por el pueblo chino.

De hecho, más que un gran país, más que un gran pueblo, la República Popular China representa para nosotros un símbolo, el símbolo de una nación que ama su pasado revolucionario y trabaja con decisión para forjarse un brillante futuro en la paz y dignidad y apoyándose en sus propios esfuerzos.

La victoria heroicamente conquistada por el pueblo chino sobre las fuerzas de la coalición imperialista constituye uno de los más importantes acontecimientos en la historia del movimiento de liberación de los pueblos de Asia, África y América Latina.

De igual modo, los impresionantes éxitos que logran diariamente los trabajadores y el personal de investigación de la República Popular China en los campos de

la ciencia y tecnología han producido un cambio fundamental en la balanza internacional de fuerzas en favor de la paz y la justicia. Por consiguiente, constituyen una fuente de estímulo, confianza y esperanza para los pueblos del tercer mundo.

¿Quién puede comprender mejor que China las aspiraciones de los países en vías de desarrollo? En efecto, el pasado de la RPCh y las causas de sus propias luchas han creado naturalmente entre ella y los países en desarrollo un espíritu de entendimiento propicio al desarrollo de la cooperación y solidaridad.

La eficaz ayuda brindada por China a los pueblos asiáticos, africanos y latinoamericanos en su lucha por la independencia, el respeto a su soberanía o su integridad territorial emana de esta clara comprensión de las aspiraciones de los países en desarrollo.

Procede igual y felizmente del dinámico concepto que tiene el Partido Comunista de China sobre su deber de solidaridad internacional.

Aprovecho con placer esta ocasión para expresar que la República de Mali se felicita de las relaciones de amistad, solidaridad y cooperación que ha establecido con China después de conquistada su independencia.

La experiencia de un decenio de cooperación, durante el cual nuestros dos pueblos han llegado a conocerse, comprenderse y apreciarse mutuamente, nos autoriza a considerar el porvenir de nuestras relaciones sobre una más amplia perspectiva de desarrollo en todos los campos.

En efecto, desde el establecimiento de las relaciones diplomáticas entre nuestros dos países en octubre de 1960 — un mes después de nuestra conquista de la independencia — y la firma del Tratado de Amistad Chino-Mali en noviembre de 1964, Mali y China se han unido con sólidos lazos que el tiempo ha reforzado en provecho de nuestros dos pueblos.

Por eso la feliz y multiforme cooperación que existe entre nuestros dos países refleja la gran amistad y la creciente solidaridad entre nuestros dos pueblos.

En nombre del pueblo mali, quisiera hacer llegar por conducto de usted nuestros agradecimientos al pueblo chino por su cooperación que se adecúa a nuestra conveniencia y es siempre de positiva eficacia.

Me es grato señalar en especial la participación de China en la ejecución del Plan de Desarrollo Trienal que elaboramos dentro del marco de nuestra política de rehabilitación económica y financiera.

Como China, Mali se apoya en sus propios esfuerzos y medios porque está convencido, como ella, de que nadie puede ayudarse mejor que uno mismo.

No obstante, Mali no rechaza la asistencia extranjera que considera como un medio auxiliar. Esta

cooperación sin exclusión está basada sobre los principios de igualdad y beneficio mutuo, porque Mali, orgulloso de su pasado y confiando en el futuro, no sabría negociar con su independencia, su libertad y su dignidad.

Su gran país comprende esta política; y la ayuda y asistencia de su país a los países en desarrollo son tanto generosas como desinteresadas.

No existe litigio de ninguna índole entre nuestros dos países.

Nuestra amistad y cooperación reposan sobre nuestra común y sincera adhesión a los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica.

En el plano internacional, los puntos de vista de nuestros dos países coinciden en la mayoría de los grandes problemas internacionales.

En efecto, nuestros dos países siempre han permanecido hombro a hombro en el campo antimperialista, al lado de los pueblos oprimidos, tanto en los problemas de la descolonización, la lucha contra el *apartheid*, la situación en el Medio Oriente, el apoyo a los pueblos de Viet Nam, Camboya y Laos como en los problemas de relaciones económicas internacionales.

A este respecto, Mali considera que la restauración de los derechos de la República Popular China como miembro fundador de la ONU es una victoria de las fuerzas de la paz y justicia.

Estoy seguro de que, debido a la identidad de nuestros objetivos en los terrenos nacional e internacional, mi visita contribuirá a un mejor fortalecimiento de los lazos de amistad, solidaridad y cooperación entre nuestros dos pueblos y nuestros dos Gobiernos. Este es nuestro deseo más ardiente.

Reportaje desde Mali

Bamako, ciudad montañosa

por Corresponsales de Sinjua

CAPITAL de la República de Mali, Bamako, tiene una larga historia distinguida por su tradición de lucha. Es una hermosa ciudad que queda entre el río Níger y los flancos de la meseta Mandingo.

Hace poco regresamos de un viaje a Mali con nuestras mentes llenas de impresiones sobre esta famosa ciudad de África occidental.

Bamako, "Río de Cocodrilos"

Salimos a las afueras de la ciudad a fines de mayo, camino a un lugar situado en las estribaciones de una

colina, donde unos escalones de piedra forman una especie de balcón que domina la ciudad. Una fuerte lluvia había dejado el aire claro y fresco. Desde esta plataforma todo Bamako se extendía ante nuestros ojos.

La ciudad propiamente dicha tiene unos doce kilómetros de este a oeste y ocho de norte a sur. Las aguas del Níger, que divide la ciudad en norte y sur, brillaban bajo el sol. Un flujo continuo de vehículos pasaba sobre el puente que une las dos partes de la ciudad. El destumbrante blanco de los tejados resaltaba

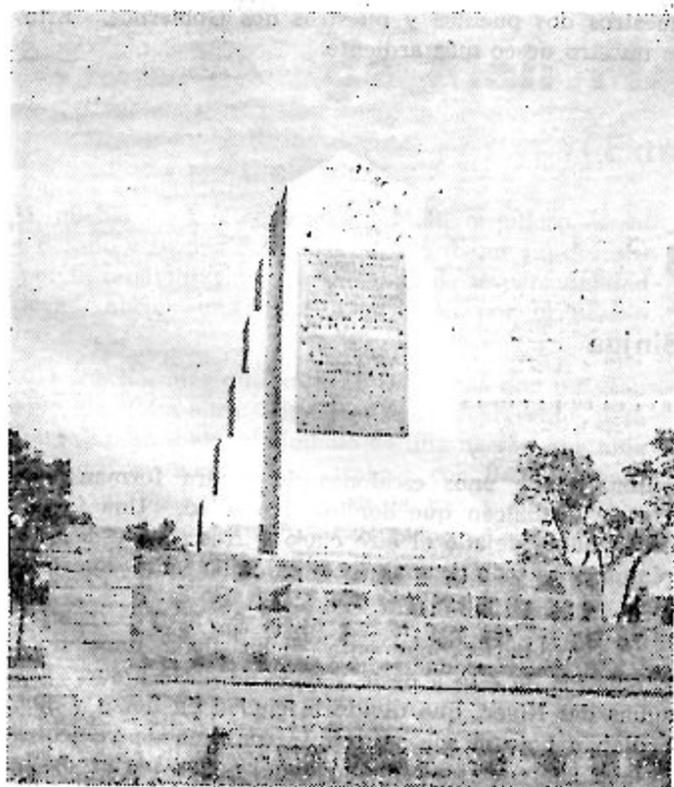
en un mar verde de árboles de mango abigarradamente coloreado por las flores carmesíes de los gigantescos árboles "llamas" africanos. Al fondo, grandes grúas elevaban vigas para nuevos edificios, mientras que bajo nosotros, al pie de la colina ruidosas aplanadoras a vapor estaban apisonando la nueva avenida "La Independencia". Por todas partes se percibía vida y actividades, mientras el industrioso pueblo mali construía su capital con sus propias manos.

Bamako se fundó sobre el lugar de una antigua cañada. Hace más de 500 años, nos dijeron, el lugar estaba infestado por peligrosos cocodrilos del río y los lagos, y, pocas personas se aventuraban en el lugar. Un bravo cazador llamado Diara Moussa vino y cazó al más feroz de estos reptiles y luego se estableció allí.

Desde entonces, vino cada vez más gente y el lugar se llamó aldea Bamako. "Bamako", en el dialecto bambara de Mali significa "río de los cocodrilos". En los años que siguieron se convirtió en un importante cruce de caminos fluviales y terrestres y se desarrolló con rapidez.

Resistencia contra el colonialismo

Algunos amigos malíes nos contaron acerca de la dominación y opresión impuestas a su pueblo por el colonialismo extranjero durante más de 60 años. El pueblo mali, jamás doblegado, en ningún momento interrumpió su resistencia a la agresión extranjera. Cuando las tropas colonialistas atacaron Bamako en 1893, la ciudad se levantó como un solo hombre y luchó



El monumento a los mártires (construido en 1962) está en la plaza situada frente al "Campamento Militar Sondiara".

durante muchas semanas contra los invasores extranjeros. En 1947, 5.000 ferroviarios malíes tomaron parte en una gran huelga de cinco meses que afectó toda África Occidental, y Bamako fue una de las áreas centrales de la lucha. Las valerosas luchas del pueblo mali infligieron grandes golpes a los colonialistas y estremecieron seriamente los fundamentos de su dominación. En 1960 el pueblo mali ganó finalmente la independencia y Bamako regresó a manos de su pueblo.

Regresando de la colina, fuimos a Kati, en los suburbios del noroeste de Bamako, donde las tropas colonialistas tuvieron su guarnición durante medio siglo. Después de la independencia de Mali, su Gobierno expulsó a las tropas colonialistas y entregó la guarnición a las fuerzas armadas malíes. El lugar fue entonces rebautizado como "Campamento Militar Sondiara" en homenaje a un héroe nacional. En la plaza que está frente al campo, hay un monumento a los mártires que cayeron en heroica lucha contra los agresores extranjeros.

Con el más profundo respeto, permanecemos en el lugar donde muchos mártires ofrendaron su sangre y observamos el imponente monumento.

Desarrollando la industria y la cultura nacionales

De regreso a la ciudad, nuestro vehículo bordeó el centro y aceleró hacia el este por un bulevar sombreado con árboles. Pronto llegamos al distrito industrial. Desde las ventanas del automóvil vimos hileras de fábricas que flanqueaban los dos lados de la calle: una fábrica de cigarrillos, una de fósforos, una curtidería, una fábrica textil, una planta de elaboración de carnes, una panadería y confitería y plantas de electricidad y de gas. . . . construidas todas después de la independencia, atestiguan el rápido desarrollo de la industria nacional de Mali, que no podía producir ni una caja de fósforos antes de la independencia.

Visitamos la Fábrica de Cigarrillos Djoliba, que entró en operación en la segunda mitad de 1965. La producción se ha incrementado constantemente en los ocho años transcurridos. Todos los 400 obreros y empleados, incluyendo al director, son malíes. Los obreros son calificados y trabajaban a conciencia; sus talleres estaban en buen estado y la producción se desarrollaba en orden. Los amigos malíes nos dijeron que las tres marcas de cigarrillos que se producían eran muy populares entre los consumidores y que la fábrica se bastaba para cubrir el mercado local.

Según los documentos históricos, Mali fue el primer reino negro de África y en los siglos XIII y XIV ya había alcanzado una alta etapa de civilización. La dilatada dominación colonialista, sin embargo, dañó seriamente la cultura nacional, y cuando Mali conquistó la independencia en 1960, el país no contaba con una sola universidad, los estudiantes secundarios eran menos de 2.000 y el 92 por ciento de los niños en edad escolar estaban fuera de la escuela. En agudo contraste, ahora hay, solamente en Bamako, cuatro instituciones de enseñanza superior y más de una decena de escuelas

secundarias comunes y técnicas. Cada año se gradúa de estos centros docentes un gran número de especialistas para la industria, la agricultura, la educación y los servicios de salud.

El redactor jefe del periódico nacional *Kibaru*, nos informó acerca de los esfuerzos del país por crear una lengua escrita y eliminar la lacra del analfabetismo. Nos dijo que antes de la independencia, Mali no tenía un lenguaje escrito propio. Bajo la dirección del Gobierno, se creó en 1968 un lenguaje escrito nacional, el bambara. Se compilaron textos para la alfabetización y gran cantidad de maestros fueron enviados a 26

centros de alfabetización de adultos. Ahora, cinco años más tarde, hay 1.731 centros de ese tipo y unos 700.000 adultos que ahora pueden escribir y contar han seguido cursos de alfabetización. Y hay más gente solicitando su ingreso. *Kibaru*, escrito en lenguaje bambara fue fundado en marzo de 1972. Aunque su circulación ha duplicado los 5.000 ejemplares con que comenzó, todavía no satisface la demanda.

Hemos visto con nuestros propios ojos los grandes pasos que está dando Bamako; de todo corazón le deseamos aún mayor prosperidad en los días venideros, junto con el progreso de la República de Mali.

La nueva generación

Jóvenes cuadros dirigentes

por nuestro corresponsal

MIENTRAS sesionaba en marzo pasado el V Congreso de la Liga de la Juventud Comunista de la Provincia de Liaoning, noreste de China, entrevisté a muchos jóvenes que se habían distinguido en sus puestos. Muchos de ellos eran trabajadores comunes en las comunas populares rurales, fábricas y diversas profesiones (ver *PI*, N.º 19 de 1973, pág. 8). Algunos eran jefes de fábricas, minas y talleres o cuadros dirigentes en brigadas de producción, comunas populares o distritos. Otros eran cuadros dirigentes a nivel provin-

cial o municipal. Jóvenes y enérgicos, ellos están haciendo rápidos progresos en su trabajo.

Estos jóvenes dirigentes surgieron en medio de las tormentas de las luchas revolucionarias, especialmente durante la Gran Revolución Cultural Proletaria. De los cinco secretarios y subsecretarios del Comité Provincial de la Liga de la Juventud Comunista de Liaoning recientemente elegidos, dos son nuevos cuadros. Wei Li-ling, de 28 años, es secretario, y, a los 24, la joven Cheng Siu-ying es una de los subsecretarios.

Al comenzar la Revolución Cultural, Wei Li-ling era un estudiante del Instituto de Agronomía de Shenyang. En respuesta al llamamiento del Presidente Mao, junto con obreros de la ciudad criticó severamente la línea revisionista de Liu Shao-chi. En 1969 participó en el IX Congreso del Partido como uno de los representantes de la provincia.

Cuando Wei Li-ling terminó sus estudios en 1969, meditó lo que debía hacer. Decidió ir a donde las dificultades fueran más grandes, y se ofreció como voluntario para establecerse en una remota aldea del distrito de Juanyen, a 250 kilómetros de Shenyang. Allí la producción estaba atrasada y la lucha de clases era particularmente complicada. Durante más de tres años,



Wei Li-ling (primero de la izquierda) charlando con delegadas al V Congreso de la Liga de Juventud Comunista de la Provincia de Liaoning.

luchó codo a codo con los comuneros contra los enemigos de clase y los rigores de la naturaleza; estableció una estrecha amistad con los campesinos pobres y campesinos medios de la capa inferior. Esta experiencia de trabajo de base fue de gran utilidad para él. Fue elegido subsecretario de la organización del Partido, primero en una brigada de producción y luego en la comuna. La brigada de producción a la que pertenecía vio grandes cambios. Anteriormente pobre en granos, dobló su producción de cereales por *mu* en tres años y ahora tiene un excedente para vender al Estado en vez de recibir la ayuda estatal.

Como estudiante de secundaria en Shenyang, Cheng Siu-ying fue muy activa durante la Gran Revolución Cultural Proletaria. En 1968 cuando tenía 19 años, fue elegida jefa de la organización de los 160.000 guardias rojos de las escuelas secundarias y presidenta del congreso de guardias rojos de escuelas secundarias de la ciudad. Ese mismo año, se graduó de la escuela secundaria. La dirección provincial y municipal la envió al campo para que se templara más y mejor. Como trabajó bien en una brigada de producción, fue elegida cuadro responsable del trabajo político e ideológico. En este cargo, siguió fielmente las directivas del Partido y aprendió con modestia de las masas. Se le elogiaba con frecuencia por su excelente trabajo. Más adelante, se alistó en el EPL. Trabajó modesta y enérgicamente, como cocinera, oficinista o en otros puestos, sin buscar fama, posición ni oportunidades de lucirse. Sus camaradas del EPL la elogiaron por estas cualidades.

El Presidente Mao nos enseña que "los continuadores de la causa revolucionaria del proletariado nacen de la lucha de masas y crecen y se forjan en las grandes tempestades revolucionarias". Al haber pasado por la prueba de la Revolución Cultural y tras haberse templado en el campo y el ejército, Wei Li-ling y Cheng Siu-ying continúan haciendo progresos en el espíritu de esta enseñanza del Presidente Mao.

Para ser marxista

En sus discursos y conversaciones, los jóvenes delegados al congreso a menudo se referían a la directiva del Presidente Mao de que los continuadores de la causa revolucionaria del proletariado "deben ser verdaderos marxista-leninistas". Ellos dicen que para ser buenos sucesores de la revolución es imperativo estudiar conscientemente el marxismo-leninismo y el pensamiento Mao Tsetung, aprender a adoptar y aplicar la posi-



Tsung Ming-lan (segunda de la derecha) intercambiando experiencia con obreras en el estudio del marxismo-leninismo.

ción, el punto de vista y el método marxistas. En la actualidad, las amplias masas de la juventud revolucionaria en China están haciendo eso precisamente. Aquellos jóvenes que han sido ascendidos recientemente a puestos directivos tienen, naturalmente, mayor necesidad de estudiar con dedicación.

Tsung Ming-lan es vicepresidente del Comité Revolucionario de Fushun, un importante centro carbonífero. Con sólo cuatro años de colegio, ella comenzó a trabajar como obrera en la Fábrica de Aluminio de Fushun. Más adelante fue redactora del periódico de la fábrica. Durante la Revolución Cultural fue promovida para trabajar a nivel municipal. Ahora estudia textos de teoría revolucionaria todos los días, a veces hasta avanzada la noche, no importa lo atareada que pueda estar. Desde comienzos de 1968, ha estudiado casi la mitad de las *Obras escogidas de Marx y Engels* y las *Obras escogidas de Lenin*, y ha leído los cuatro tomos de las *Obras escogidas de Mao Tsetung*, volviendo a estudiar los artículos principales. Las anotaciones que ha hecho alcanzan a centenares de miles de caracteres.

En 1968, cuando la joven Tsung llegó a ser cuadro a nivel de ciudad, fue encargada de organizar el trabajo manual para cuadros. Este trabajo sólo puede ser bien hecho por el que entiende correctamente su significación. Ella estudió pasajes de *La Guerra Civil en Francia* de Marx y de *El Estado y la revolución* de Lenin, así como los escritos del Presidente Mao relacionados con la obligación de los funcionarios públicos de trabajar como servidores del pueblo bajo la dictadura del proletariado. Esto profundizó su comprensión de las importantes instrucciones del Presidente Mao de que los cuadros deben ir a las entidades de base para hacer trabajo manual y mantenerse en estrecho contacto con el pueblo trabajador. Ella entendió su tarea no como

una rutina diaria, sino como un principio de importancia crucial para el sistema socialista.

Tsung también citó muchos ejemplos que muestran lo esencial que es estudiar los escritos de Marx, Engels, Lenin y Stalin y las obras del Presidente Mao. Esto la ha capacitado para pensar sobre los problemas y analizarlos de manera más profunda, y seguir las directivas del Presidente Mao y las medidas políticas del Partido con mayor eficacia. "He ganado confianza en mi trabajo" es su conclusión.

Chang Jui-chang, que sólo tenía educación primaria, empezó a trabajar de obrero en la Fábrica de Compresores Neumáticos de Shenyang en 1958. Desde 1966 ha sido jefe del taller de procesamiento N.º 1, que produce compresores de tamaño mediano. El está ocupado de la mañana a la noche, a cargo de la administración, producción, técnica y personal (250 obreros y empleados).

Este taller ha sido unidad avanzada en la Fábrica durante muchos años. ¿Cómo realiza el trabajo de dirección el joven Chang? El dice que el punto fundamental reside en estudiar incesantemente el punto de vista marxista de que "el pueblo es el que hace la historia" y aprehender realmente esa idea. Hay que confiar en las masas y apoyarse en ellas.

Supongamos que se diera un trabajo urgente a su taller. ¿Cómo haría él para que fuera cumplido? Seguiría la línea de masas en lugar de llamar a unos cuantos dirigentes para emitir órdenes. Se aseguraría de que todos los obreros entendieran plenamente la tarea y sus dificultades. Les pediría que discutieran los pros y los contras, que hicieran sugerencias y que pensarán en la forma de realizarla. Así es como sigue las instrucciones del Presidente Mao de "recoger las ideas (dispersas y no sistemáticas) de las masas y sintetizarlas (transformarlas, mediante el estudio, en ideas sintetizadas y sistematizadas) para luego llevarlas a las masas, difundirlas y explicarlas, de modo que las masas las hagan suyas, perseveren en ellas y las traduzcan en acción, y comprobar en la acción de las masas la justeza de esas ideas". Este es el método de dirección de "de las masas, a las masas".

Trabajador común

"Ser revolucionarios que sirven de todo corazón a la inmensa mayoría de las masas populares de China y del mundo" es el lema de los jóvenes cuadros dirigentes. A menudo dicen: Nosotros somos ahora cuadros dirigentes. Nuestros deberes son diferentes de los de los demás, pero esto no es más que una división del trabajo. De ningún modo supone que debemos gozar de cualquier privilegio especial. Obviamente estos jóvenes mantienen una alta vigilancia para no divorciarse de las masas.

Kao Chen-lu, de 29 años, es miembro del comité del Partido de la ciudad de Tantung, al sudeste de la provincia de Liaoning. Procede de una familia de campesinos pobres que vivían en el distrito de Tungkou. Tenía sólo cinco años cuando su pueblo fue li-

berado en 1948. El gobierno local lo ayudó económicamente para que estudiara en la escuela, porque su familia carecía de mano de obra y no tenía ingresos suficientes para mantenerlo. Al terminar la secundaria en 1962, se convirtió en un campesino en su aldea natal. En 1966 el joven Kao fue elegido uno de los dirigentes de la Comuna Popular Siatientsi, que tiene una población de 30.000 habitantes. Más tarde, llegó a ser miembro del comité del Partido del distrito, y ahora está entre los que dirigen el trabajo en la ciudad de Tantung.

¿Cómo ha hecho Kao Chen-lu para ganar el apoyo de las masas? Una de las razones es que sirve de todo corazón al pueblo. En agosto de 1969, una brigada de su comuna fue azotada por un huracán. Los cultivos fueron desarraigados, y las casas volaron por los aires. El se apresuró a llegar a las zonas afectadas para ayudar al pueblo en la reparación de sus casas y en la resiembra de sus plantaciones. Estimuló a los campesinos para que se sobrepusieran a las dificultades, organizándolos en el estudio de las obras del Presidente Mao. Trabajó con el pueblo durante más de 20 días, durmiendo a veces sobre paja y a veces en un establo. Perdió peso; se le inflamaron los ojos. Se quedó entre la gente incluso cuando le avisaron que su mujer acababa de dar a luz a su primer hijo.

Kao también ha cometido errores en su trabajo. Cuando lo nombraron por primera vez presidente del comité revolucionario de la comuna en la primavera de 1969, decidió convertir una parcela de tierra seca en arrozal para incrementar la producción. Esta decisión era subjetiva porque no entendía realmente las condiciones. Algunos campesinos expusieron sus objeciones en ese momento, pero él hizo oídos sordos. En otoño ya era claro que la producción no había subido porque la tierra era pobre y el abastecimiento de agua inadecuado. Todos los esfuerzos fueron así malgastados. Mientras hacía un resumen del trabajo después de la cosecha de otoño fue de aldea en aldea para escuchar atentamente las críticas de las masas, porque él no había actuado según las instrucciones del Presidente Mao de "ser modestos y prudentes, guardarse de la arrogancia y la precipitación". Su espíritu de autocrítica y su intención de corregir sus errores pronto le ganaron la comprensión de las masas.

Estos son algunos de los jóvenes dirigentes que he entrevistado. Son vigorosos y entusiastas. Su falta de experiencia es compensada por su modestia y sus deseos de aprender. Estos jóvenes que maduran con la ayuda de los revolucionarios veteranos están marchando por el camino orientado por el Presidente Mao.

Algunos profetas anticomunistas alguna vez pusieron sus esperanzas en la tercera y cuarta generación del Partido Comunista de China, soñando que los jóvenes volverían a aceptar la ideología burguesa. Sus ilusiones están destinadas a ser aplastadas. La China socialista está entrenando a decenas de millones de sucesores de la causa de la revolución proletaria.

El mercado Yuyuan

por Ting Tsai

TODO aquel que conozca Shanghai, no puede dejar de conocer el mercado Yuyuan, en la zona sur de la ciudad. Su galaxia de artículos "pequeños, autóctonos y especiales" atrae a millares de clientes.

Antes de la liberación, llamaban Mercado del Templo de la Ciudad a este mercado que alberga cerca de 100 tiendas que venden pequeños artículos diversos de uso diario u objetos de artesanía que a veces no se encuentran en las grandes tiendas, o que se encuentran en menor variedad. Otros atractivos son los productos de diversas provincias: laqueados de Fuchián, cuchillos y tijeras de Jangchou y teteras de cerámica de Chiangsú. También están en venta artículos especiales como pelucas o rapé que no se encuentran en otras tiendas de la ciudad. Hay cerca de una docena de pequeños establecimientos de comida donde se puede encontrar bocadillos y exquisiteces. Por todo esto el mercado Yuyuan es tan popular.

El "Templo de la Ciudad" en los viejos tiempos

Los shanghaineses de edad mediana todavía recuerdan cómo era ese lugar cuando se llamaba Mercado del Templo de la Ciudad. Dentro del mercado estaba el templo, de 400 años de antigüedad, donde era honrada la imagen del dios al que se atribuía el cuidado de la ciudad. Al comienzo, la gente se reunía tres veces al año alrededor del templo para organizar una feria que, con el tiempo se haría permanente bajo la forma de un enjambre de puestuchos y buhoneros.

Hoy todo está escrupulosamente ordenado, y la limpieza del mercado es lo primero que llama la atención al visitante. A los dos lados de un amplio pasaje están las grandes ventanas de exhibición de las nuevas tiendas. Y las viejas tiendas recién

pintadas también están impecables. Fuera del mercado, una plaza está cubierta de macizos de flores, césped y árboles. Una perenne corriente de clientes y curiosos ambula libremente por el área.

Esa plaza florecida estaba cubierta por puestos desordenados antes de la liberación. De las treinta tiendas, sólo cinco vendían artículos diversos. Las otras en su mayoría estaban dedicadas a la venta de adminículos de juego (dados, piezas de mah-jong), incienso y velas para el culto a los dioses del templo.

El viejo Shanghai estaba infestado por elementos de los bajos fondos, cuyas despóticas actividades eran observadas con complacencia por los colonialistas extranjeros y los reaccionarios gobernantes del Kuomintang. Los gángsters locales controlaban el mercado a su antojo. Los buhoneros tenían que abonar varias onzas de oro para ganarse el derecho a establecerse en el mercado. Dichas bandas delictivas también montaban escuadrillas de carteristas y de bribones que vendían mercaderías de dudosa calidad o más incierta procedencia. En el corazón del mercado, al lado del puente de nueve vueltas pululaban adivinadores, juglares y saltimbanquis, en su mayor parte vagos de ciudad tan desempleados y pobres como los campesinos emigrados que compartían su oficio.

Caminando junto con la multitud, entré en una casa de té repleta de personas que conversaban y bromaban sobre sus tazas. En las mesas estaban los paquetes de las cosas que habían comprado. Esta es una casa de té donde los trabajadores pueden pasar un rato y descansar, pero las casas de té de los viejos días eran uno de los lugares donde el malevaje local se reunía para urdir sus sucios negocios. Tales "negocios", como nos relató Wu Chin-lung, viejo trabaja-

dor del mercado, solían terminar en peleas a navaja.

El viejo Templo de la Ciudad era, pues, un paraíso para delincuentes y malandrines de todo pelaje. No es de extrañar que el pueblo hablara del "dios de la ciudad" como de guardián del imperialismo, el feudalismo y el capitalismo burocrático. Y el Mercado del Templo de la Ciudad no era más que un viejo Shanghai semifeudal y semicolonial en miniatura.

El nuevo Yuyuan

En la ciudad se estableció el Poder popular en 1949. Con él vino una serie de campañas para limpiar la ciudad, incluido el mercado. El gangsterismo local fue desbaratado y sus miembros debidamente castigados. Se prohibió la venta de malcuriales para el juego de envite y para ritos feudales o de superstición que envenenaban la mente del pueblo. El mercado fue rebautizado como el Mercado Yuyuan, y gradualmente fue transformado en una entidad estatal sana y con características propias.

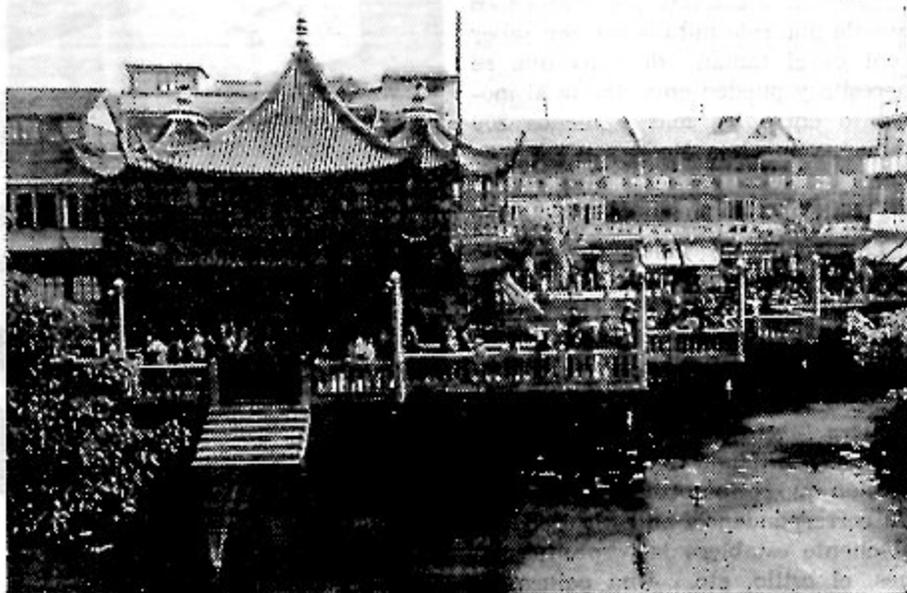
¿Cómo debía administrarse este mercado? Hubo repetidas luchas para definir a quiénes servir y qué tipo de artículos vender.

Todo esto sucedió antes de la Gran Revolución Cultural Proletaria. Liu Shao-chi y sus secuaces, afanosos buscadores de una restauración del capitalismo, no se detenían ante nada para esparcir ideas feudales, capitalistas y revisionistas. Influenciada por esas ideas, la administración del mercado menospreció las necesidades del pueblo trabajador y se interesó exclusivamente en el comercio de artículos de lujo, de alto precio y significativa ganancia. Durante un tiempo se llegaron a vender en el mercado algunos objetos utilizados en ritos supersticiosos y feudales. Entre ellos estaba el cetro "consiguelo-que-quieras" (*yuyi*), ornamento

que simbolizaba la buena fortuna y era usado por los dignatarios en la sociedad feudal china.

Otra tendencia era vender cada vez menos, o dejar, simplemente, de vender los objetos "pequeños, autóctonos y especiales" que caracterizaban al mercado, y convertir Yuyuan en un mercado corriente. Esto provocó insatisfacción entre los clientes, quienes criticaron a la administración. Ambas tendencias fueron repudiadas durante la Gran Revolución Cultural Proletaria. Así fue como el comité revolucionario del establecimiento (la administración organizada durante la Gran Revolución Cultural Proletaria) organizó reuniones de discusión entre los empleados del mercado para esclarecer la situación. Algunos pensaron que era mejor tratar con mercadería general y "grande" que tiene una fuente de aprovisionamiento asegurada y promete un gran volumen de ventas. El aprovisionamiento de los artículos "pequeños, autóctonos y especiales", argüían, a menudo es limitado y, por lo tanto, difícil de lograr. Además éstos son bienes invariablemente de bajo precio y ganancias muy reducidas. La mayoría, sin embargo, estuvo a favor de mantener, o incluso de desplegar la tradición propia del mercado de ofrecer esos productos especiales para satisfacer las demandas del pueblo.

La unanimidad se alcanzó a través de la discusión y se llegó a estar de acuerdo en que, si bien en una ciudad como Shanghai hay muchas tiendas que ofrecen mercaderías comunes, pocas atienden la venta de productos menores, autóctonos y especiales para necesidades particulares de las masas. Aparentemente, los dos puntos de vista opuestos son sólo una diferencia entre los tipos de mercadería que se ha de vender. En esencia, sin embargo, la cuestión es cuál línea seguir en el comercio: a quién se sirve. Después de que los miembros del mercado se dieron cuenta de la esencia del problema, dispusieron rápidamente que 15 tiendas reanudaran el servicio de especialidades, añadiendo nuevos tipos de productos autóctonos y especiales a sus almacenes. Los menús de los restaurantes del mercado incluyen



Parte del Mercado Yuyuan: el puente de nueve vueltas.

ahora una variedad de sabores locales mucho más amplia que en el pasado. La diversidad de mercancías en las tiendas ha crecido de 8.000 tipos de producto a 13.000.

Servir al pueblo

Muchos de los productos del mercado no pueden ser provistos por los mayoristas. Los empleados del mercado tienen que recorrer hasta los rincones más apartados del país, en busca de tales artículos, dentro del espíritu de servir al pueblo sin temer rigores ni molestias.

Además de sus tradicionales existencias en artículos de mimbre, caña, bambú y paja, la Tienda de Artículos de Bambú y Madera Dazhong (Popular) ha puesto en venta 46 nuevos productos. Entre ellos está una popular regla de bambú, de la que se han vendido 300.000 piezas en un año por la extraordinaria claridad de su escala, su bajo precio y su durabilidad. Como la demanda aumentaba todo el tiempo, la tienda envió a sus empleados a todas las provincias sureñas que producen bambú. Después de encontrar en Fuchián la variedad apropiada de bambú, estos empleados ayudaron a los campesinos locales a que se pusieran en contacto con un fabricante en Chechiang, para que aprendieran a hacer reglas de bambú. De ese modo se han asegu-

rado un aprovisionamiento constante.

Los artículos de laca y los toldos de bambú de la Tienda de Artesanías Nanhai (Mar del Sur) se han granjeado el favor del público por su exquisita calidad. Esta tienda también vende toda clase de bastones.

Cierta vez un ciego fue a la tienda a comprar un bastón. Como ninguno le servía se retiró disgustado. Viendo en esto una oportunidad de servir mejor al pueblo, la administración de la tienda envió a uno de sus miembros a Chechiang para pedir bastones hechos especialmente para ciegos. Mientras tanto, se recogieron opiniones entre los ciegos. Posteriormente, la tienda empezó a vender bastones fabricados especialmente para ellos: ligeros, pero resistentes, delgados, pero de tamaño más largo que el normal, con un aro de hierro en la punta, para que duren más. Muchos ciegos han expresado su agradecimiento a la tienda, diciendo que tal cosa sólo es posible con un comercio organizado según las líneas socialistas, bajo la dirección del Partido Comunista y el Presidente Mao.

Una de las tiendas se especializa en todo tipo de tapas de botella, hechas de goma, corcho, bakelita u otros plásticos en diámetros que van de los 6 a los 205 milímetros. Clientes provistos de todo tipo de botellas

vacías son atendidos por empleados que de una sola mirada pueden saber cuál es el tamaño de tapa que se necesita y pueden encontrarla al momento entre los más o menos 200 tamaños en almacén.

Pelucas a la medida

La Tienda de Pelucas Yongqing (Eterna Juventud) sirve a gente de todo el país. En su parte trasera tiene un taller donde doce trabajadoras arman distintos tipos de peluca. Gracias a su excelente destreza, las pelucas fabricadas aquí parecen naturales. La tienda tiene también una sección que recibe pedidos por correo. La correspondencia entre la tienda y el cliente establece las especificaciones, el estilo, etc. Una peluca de prueba es enviada antes de que el producto definitivo sea puesto en el correo. La venta no se cierra hasta que el cliente queda enteramente satisfecho con su peluca.

No pocos trabajadores y campesinos que han perdido el cabello por enfermedad o accidente han escrito a la tienda para expresar su gratitud por las pelucas que les han hecho. Entre unas 300 cartas recibidas destacaba la de una comunera de Chiang-sú. En la vieja sociedad había tenido llagas en el cuero cabelludo, pero no el dinero para curárselas. Cuando fue curada después de la liberación, ya había perdido casi todo su cabello. Durante más de diez años llevó un



El taller de la Tienda de Pelucas Yongqing.

pañuelo en la cabeza, incluso en pleno verano. Ahora lleva una peluca hecha para ella en Yongqing. Su carta decía: en la vieja sociedad carecía de medios para ver a un médico. En la nueva sociedad se han hecho realidad por fin mis deseos de muchos años.

También se recuerda el caso de una universitaria tibetana llamada Paima que fue a la tienda por una peluca. Ella, antes, había sido sierva, y les contó a los dependientes del mostrador sus antiguos sufrimientos. Después de la emancipación de los siervos, fue admitida a un centro de enseñanza superior y, como estudiante, fue a trabajar en una fábrica. En el trabajo, se le enredaron unos mechones de pelo en la maquinaria

y le fueron arrancados de raíz. Como esos mechones no crecían, fue a la tienda para hacerse una peluca con el típico peinado tibetano. Al mirarse en el espejo, vio que su nueva peluca con dos coletas parecía su cabellera natural. Bailó y cantó con alegría en la tienda, cantando una canción folklórica tibetana que elogia al Partido y el Presidente Mao.

El cambio de materiales para el juego por bastones para ciegos; de varas de incienso y velas para ofrendar a los dioses por pelucas para antiguos siervos, es la diferencia fundamental entre un viejo mercado y uno nuevo; es el producto de los cambios que han tenido lugar desde que la nueva época reemplazó a la antigua.

(Viene de la pág. 5)

El ministro de RR.EE. Chi Peng-fei regresa a China

El ministro de Relaciones Exteriores de China Chi Peng-fei volvió a Pekín el 19 de junio en avión especial al cabo de su visita oficial a Inglaterra, Francia, Irán y Pakistán.

El 17 de junio llegaron a Karachi el ministro Chi y su comitiva. Aziz Ahmed, ministro de Estado para la Defensa y Asuntos Exteriores de Pakistán, y otros funcionarios del Ministerio de RR.EE. viajaron espe-

cialmente de Rawalpindi a esta ciudad para recibir a los huéspedes chinos.

El 18 de junio, en la Residencia Presidencial de Karachi el Presidente Zulfikar Ali Bhutto recibió al ministro de Relaciones Exteriores de China y conversó con él cordial y amistosamente. En la noche, el Presidente dio una grandiosa recepción en el jardín de la Casa del Gobernador de Sind en honor del ministro Chi y su señora Sü Jan-ping.

El Presidente Bhutto dijo en la recepción que Pakistán y China se han mantenido juntos en cada crisis,

internacional o regional. "Hemos forjado una firme comprensión basada en los principios y conceptos de la paz asiática y la paz mundial", manifestó.

La amistad entre ambos países ha perdurado, agregó el Presidente Bhutto, porque las relaciones entre los dos países no están dirigidas contra ningún país tercero, porque China y Pakistán aborrecen la intervención y las actividades extranjeras en sus respectivos países o en cualquier otro país del mundo, y porque ambos países han resistido a la agresión y dominación.

El Presidente Bhutto expresó su satisfacción por las conversaciones que él celebró con el ministro Chi Peng-fei, diciendo que la amistad de China siempre ha sido una fuente de fuerza para Pakistán. Declaró que China también puede contar con el apoyo de Pakistán.

Dijo al ministro Chi: "Cuando vuelva a su país, tenga la bondad de asegurar a sus dirigentes que al otro lado de la sierra Karakorum, ustedes tienen un sincero y fiel amigo que estará siempre junto con ustedes en el futuro."

El Presidente Bhutto pidió también al ministro chino que, después de regresar a su país, informe a los dirigentes chinos de los grandes adelantos que está haciendo Pakistán. Prosiguió: Pakistán está consolidándose paso a paso. El progreso y la consolidación de Pakistán son significativos no sólo para su propio pueblo, sino también para la paz del subcontinente y de Asia.

En su respuesta, el ministro de R.R.E.E. Chi Peng-fei expresó sincero agradecimiento al Presidente Bhutto y al Gobierno pakistano por su caluroso recibimiento y efusiva hospitalidad.

Refiriéndose a la situación en el subcontinente de Asia Meridional, dijo: "La resolución correspondiente aprobada en el Consejo de Seguridad de la ONU en diciembre de 1971 todavía no ha sido llevada a cabo por completo. Hasta ahora más de 90.000 prisioneros de guerra y civiles pakistanos están todavía detenidos injustificadamente. La demanda de Pakistán de poner incondicionalmente en libertad a todos los detenidos es totalmente justa y se ha granjeado la simpatía y el apoyo de un creciente número de países y pueblos."

El ministro de R.R.E.E. chino puntualizó: "La inestable situación en el subcontinente de Asia Meridional es inseparable de las actividades de ciertas fuerzas expansionistas. Para realizar su expansión, dichas fuerzas están haciendo cuanto puedan por sembrar discordia entre los países del subcontinente y, al mismo tiempo, intensifican en diversas formas las actividades de infiltración y subver-

sión, perjudicando así gravemente la paz y la seguridad de esta área. Es menester mantener alta vigilancia ante esto."

Al final el ministro Chi señaló que existe una profunda amistad tradicional entre los pueblos chino y pakistano. "China y Pakistán simpatizan y se apoyan mutuamente en la lucha común contra el imperialismo y el expansionismo. Nuestra amistad ha sido probada", anotó. Expresó la profunda convicción de que, con esfuerzos mancomunados, se consolidarán y se desarrollarán ulteriormente las relaciones de amistad y cooperación entre los dos países.

Delegación militar de Rumania

En la noche del 20 de junio, el Ministerio de Defensa Nacional de la República Popular China ofreció un banquete dando calurosa bienvenida a la delegación militar de Rumania dirigida por el coronel general Ion Gheorghe, primer viceministro de Defensa Nacional y jefe del Estado Mayor de Rumania. Estuvieron presentes en el banquete Ye Chien-yiñg, Vicepresidente de la Comisión Militar del Comité Central del Partido Comunista de China, Li Te-sheng, director del Departamento político General del Ejército Popular de Liberación de China, y Siao Ching-kuang, viceministro de Defensa Nacional. Antes del banquete, se entrevistaron con todos los miembros de la delegación y sostuvieron una conversación cordial y amistosa con ellos.

En el banquete celebrado en una atmósfera de unidad y fraternidad entre los pueblos y ejércitos de China y Rumania, los camaradas Li Te-sheng y Ion Gheorghe hicieron uso de la palabra.

El camarada Li Te-sheng dijo: Bajo la dirección del Partido Comunista de Rumania, el ejército rumano ha heredado y desarrollado la tradición de la lucha revolucionaria; junto con el pueblo, ha realizado una lucha persistente contra la interferencia, control y amenaza de agresión imperialistas y ha hecho grandes contribuciones a la salvaguardia de la

independencia nacional y la soberanía estatal. Continuó diciendo: El ejército popular rumano ha aplicado conscientemente el concepto del Partido que consiste en la participación de todo el pueblo en la defensa nacional; ha adoptado una serie de nuevas medidas para defender la independencia nacional, la soberanía estatal y la integridad territorial, y está listo en todo momento a rechazar la invasión armada imperialista con la guerra popular. El ejército rumano avanza a pasos agigantados por el camino de la construcción independiente del país, y ha logrado y está logrando muchos éxitos notables.

El camarada Li Te-sheng añadió: En los últimos años, las relaciones de cooperación en diversos campos entre nuestros dos países se han venido expandiendo y los intercambios fraternales crecen diariamente. La amistad entre nuestros dos ejércitos también ha conseguido satisfactorios progresos. Hizo votos por el pleno éxito de la visita de la delegación a China.

En su discurso, el camarada Ion Gheorghe dijo: La República Socialista de Rumania asume con firmeza los siguientes principios como la base de sus relaciones internacionales: el respeto a la independencia nacional y soberanía, plena igualdad, no interferencia en los asuntos internos de otros países, beneficio mutuo, renuncia al uso o amenaza de la fuerza y renuncia al uso de la intimidación en cualquier forma o presión armada contra otros países. Estos principios van ganando reconocimiento cada vez más amplio en el mundo.

La estrecha unidad entre nuestros dos pueblos y ejércitos, manifestó, está fundada sobre la base del sistema social común y la doctrina marxista-leninista.

Expresó su convicción de que las relaciones amistosas entre los ejércitos rumano y chino seguirán fortaleciéndose.

Por invitación del Ministerio de Defensa Nacional de China, la delegación militar de Rumania llegó a Pekín el 20 de junio para realizar una visita amistosa a nuestro país.

SAMDECH SIHANOUK EN EUROPA

De Belgrado a Bucarest

Samdech Sihanouk y su señora visitaron Yugoslavia del 9 al 18 de junio y comenzaron su visita a Rumania el 22 de junio. Luego de su visita a Yugoslavia, Samdech Sihanouk y su comitiva volaron de nuevo a Albania para unos días de descanso.

Igual que los dirigentes de Africa, los de Yugoslavia y Rumania expresaron su firme apoyo a la justa causa dirigida por el Frente Unido Nacional de Camboya con Samdech Sihanouk como Presidente y por el Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya con Samdech Penn Nouth como Primer Ministro.

En el banquete de bienvenida a los huéspedes camboyanos el 9 de junio, el Presidente Tito expresó el deseo de que los habitantes de Camboya, diariamente bombardeados, salgan victoriosos. Dijo: "Cada bomba que cae de los aviones de EE.UU. deja una marca vergonzosa en los traidores de su pueblo, traidores que están hoy sirviendo a los intereses extranjeros. Cada bomba sirve como una advertencia en el corazón del pueblo khmer y al mismo tiempo enciende un gran odio por los que matan gentes, destrozan todo lo que su pueblo trabajador ha creado y traen destrucción a ese bello país de flores."

"Creemos que ustedes saldrán victoriosos y lo creímos desde el comienzo mismo porque un pueblo que está dispuesto al sacrificio por la libertad y la independencia es invencible", declaró el Presidente Tito.

En Bucarest, el Presidente del Consejo de Estado Nicolae Ceausescu dijo en el banquete ofrecido el 22 de junio en honor de Samdech Sihanouk y su señora que cualquiera que sea la prueba que haga y sin que importe cuánta ayuda reciba del extranjero, la camarilla de Lon Nol no puede impedir el restablecimiento total del legítimo Poder político y el desarrollo democrático e independiente de Camboya. Exteriorizó además "la solidaridad de la República Socialista de Rumania y el Gobierno rumano con el Gobierno Real de Unión Nacional y el Frente Unido Nacional de Cam-

boya y nuestro pleno apoyo a su lucha".

El Presidente Ceausescu dijo: "Esperamos que los Estados Unidos llegarán a una adecuada conclusión para cesar también su bombardeo contra Camboya, pondrán fin a su intervención y dejarán que el pueblo khmer resuelva sus propios problemas sin intervención extranjera."

Samdech Sihanouk emitió el 14 de junio una declaración de prensa en Belgrado en relación con la "intervención extranjera", refutando la distorsión de la situación de Camboya realizada por un vocero del Departamento de Estado norteamericano el 11 de junio. Ese vocero había hablado profusamente de que "los Estados Unidos consideran que los camboyanos deben celebrar negociaciones para resolver sus propias divergencias sin intervención extranjera". El Jefe de Estado de Camboya declaró: "La guerra en Camboya es, esencialmente, una lucha entre el pueblo camboyanos, sediento de independencia, y el imperialismo yanqui. Sin este último, el régimen de Lon Nol en Phnom Penh no podría subsistir 24 horas ante los ataques de las Fuerzas Armadas Populares de Liberación Nacional de Camboya."

FRANCIA-RFA

Conversación cumbre

El Presidente francés Pompidou visitó la República Federal de Alemania y sostuvo conversaciones con el Canciller Brandt los días 21 y 22 de junio, con motivo del X aniversario de la firma del Tratado de Amistad y Cooperación entre la RFA y Francia. De acuerdo con informaciones de agencias noticiosas occidentales, tanto Brandt como Pompidou consideraron "fructíferas" las conversaciones.

En una conferencia de prensa conjunta ofrecida el 22 de junio en Bonn, los voceros de los Gobiernos de Francia y la RFA declararon que las conversaciones incluían el desarrollo de los acontecimientos en Europa; las relaciones entre Europa Occidental y EE.UU.; las relaciones entre la Unión Soviética y países de Europa Orien-

tal, por una parte, y los países occidentales, por la otra; y asuntos bilaterales. La AFP señaló que la conversación cumbre "parece haber acercado más las dos partes en los problemas concernientes al futuro de la Comunidad Económica Europea y las relaciones de esta agrupación de nueve naciones con los EE.UU."

La RFA y Francia recalcaron que Europa Occidental necesita seguir adelante por el camino hacia la unión. Brandt enfatizó que "no se tratará sólo de una comunidad económica y monetaria, sino también de una unión con una política exterior generalmente común; y, por lo tanto, llegará a ser, en forma inevitable, una unión de seguridad bajo la jurisdicción de la soberanía europea". Pompidou expresó: "Nuestra cooperación, y la cooperación con nuestros socios occidentales, han desempeñado un importante papel en el progreso obtenido. Esto nos traza un camino por el cual ha de avanzar nuestro continente, y un camino para afirmar la identidad europea."

MINISTRO DE DEFENSA DE BONN

Dudas sobre la seguridad europea

Acercándose la fecha de apertura de la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE), el ministro de Defensa de la República Federal de Alemania George Leber dijo que "todavía no podría anticiparse cuál será el resultado de la conferencia".

Informando al grupo parlamentario del Partido Socialdemócrata Alemán del Bundestag sobre la política de defensa en Kiel el 17 de junio, George Leber expresó sus dudas sobre la CSCE programada para el 3 de julio en Helsinki, capital de Finlandia. En su discurso, calificó a la Unión Soviética como "una potencia mundial expansionista" y señaló que la política exterior soviética tiene "una inclinación fundamental hacia la expansión", y que "asume cada vez más las características de la conservadora política de potencia con pretensiones a nivel mundial".

El ministro de Defensa de la RFA señaló que por su situación geográfica, Europa Occidental está "directamente involucrada en las tensas

relaciones entre las dos potencias mundiales: Estados Unidos y su competidor estratégico, la Unión Soviética". Dijo: "En vista del poderoso potencial militar de la Unión Soviética y sus aliados del Pacto de Varsovia, la capacidad de los países europeo-occidentales no es suficiente para que se defiendan solos en la preservación de su independencia política." "Europa Occidental, siendo vecina de una potencia mundial que es por naturaleza expansionista, necesita del estrecho apoyo de los Estados Unidos."

Leber subrayó que el Pacto de Varsovia ha estacionado más de 800.000 soldados y unos 20.000 tanques solamente en la República Democrática de Alemania, Polonia y Checoslovaquia. Además, "hay otras 30 divisiones soviéticas y 8.000 tanques más estacionados en las tres regiones militares de la parte occidental de la Unión Soviética". Dijo que "nadie considerará la presente concentración de fuerzas en Europa Central como normal". "En principio — añadió — esto tampoco será cambiado en un tiempo previsible por la conferencia de seguridad y su resultado."

Leber expresó su preocupación de que "los progresos en los campos de la cooperación económica, tecnológica y cultural, así como las mejoras de atmósfera podrían crear un falso sentimiento de seguridad entre los ciudadanos de los países occidentales". Subrayó que "no podemos dejarnos engañar por esa gente que ha tomado los primeros signos de mejoramiento de las relaciones entre el Este y el Oeste como el resultado final".

EE.UU.

Congelación de precios por 60 días

El Gobierno norteamericano ha decidido congelar los precios durante 60 días. Así lo anunció el Presidente Nixon en un mensaje televisado, en la noche del 13 de junio.

Los precios han estado elevándose en los Estados Unidos durante los últimos meses: en especial los precios de alimentos "están aumentando a un ritmo inaceptablemente alto" según dijo Nixon. Declaró: "Por lo tanto, estoy ordenando una congela-

ción de precios efectiva desde este momento. Esta congelación mantendrá los precios a niveles no mayores que los alcanzados en los primeros ocho días de junio. Abarcará a todos los precios pagados por los consumidores. Los únicos precios no congelados serán los de productos agrícolas sin procesar, a nivel de productor, y los de los alquileres."

Nixon dijo que "la congelación durará un máximo de 60 días" y que luego será implantado un "sistema de controles nuevo y más eficaz", para "contener a las fuerzas que han elevado los precios tan rápidamente en los últimos meses".

El Presidente norteamericano pidió además al Congreso que le otorgara autoridad para imponer "un nuevo sistema de controles sobre la exportación de productos alimenticios".

Más adelante declaró: "Los salarios, los intereses y los dividendos permanecerán bajo sus actuales sistemas de control durante la congelación."

Durante su primer período de mandato, el Presidente Nixon tomó medidas similares en un intento de controlar el alza de precios. El Gobierno norteamericano anunció el 15 de agosto de 1971 una congelación de salarios y precios de 90 días, y un control de salarios y precios después de la congelación. Esto fue seguido por su anuncio, a mediados de enero, 1973, de que su gobierno continuaría el control de precios y salarios "apoyándose en la cooperación voluntaria del sector privado".

No obstante, en los Estados Unidos los precios han continuado elevándose. Informes desde Washington indican que los precios al por mayor aumentaron en más de 8 por ciento durante los primeros cinco meses de este año, y que, en los primeros cuatro meses, el incremento de los precios de artículos de consumo sobrepasó 2 por ciento. Los precios al por menor de productos alimenticios registraron un aumento de 5,8 por ciento. En estas circunstancias, al Gobierno norteamericano sólo le quedaba anunciar una vez más la congelación de precios.

En EE.UU., que encara la amenaza de una crisis energética, el precio de la gasolina está subiendo abrupta-

mente, igual que los de productos alimenticios, ya por las nubes.

CANADA

Exportación de gasolina controlada

El Gobierno canadiense decidió imponer controles sobre la exportación de gasolina y petróleo para calefacción doméstica a partir de la medianoche del 15 de junio.

La prensa canadiense subrayó que la decisión del Gobierno se toma en el momento en que EE.UU. está enfrentando una crisis de energía y su demanda de suministros de petróleo canadiense está aumentando drásticamente.

Al anunciar esta decisión en la Cámara de los Comunes, el ministro canadiense de Energía, Minas y Recursos, D.S. MacDonald dijo que los controles estarían en vigencia de un año y medio a dos años y que se reducirían las exportaciones "básicamente a cero". Enumeró datos que muestran el aumento vertiginoso de las exportaciones de gasolina durante los primeros cuatro meses de 1973. El monto fue 51 veces mayor al del mismo período en 1972: 872.000 contra 17.000 barriles. Las exportaciones de petróleo para calefacción subieron de 1 millón a 1,8 millones de barriles en el mismo período.

MacDonald dijo que la decisión de imponer controles fue tomada por el Gobierno canadiense porque las industrias de petróleo y gas en Canadá rehusaron limitar voluntariamente las exportaciones. Los controles ayudarían a asegurar la continuidad de los suministros de gasolina para los vehículos y combustible para los hogares canadienses, añadió.

Hablando afuera de la Cámara de los Comunes, el ministro dijo que la medida también logrará estabilizar los precios de energía en Canadá que hasta el momento han estado subiendo a causa del aumento de la demanda de EE.UU.

AUSTRALIA

Huelgas de obreros en fábricas de propiedad yanqui

Los obreros de la compañía yanqui Ford en Melbourne han persistido en una huelga durante más de un mes,

exigiendo aumento de salarios. Esta huelga ha causado a la empresa una pérdida diaria de un millón de dólares australianos.

En un mitin multitudinario, algunos dirigentes sindicales trataron de persuadir a los obreros para que reanudaran su trabajo, pero los huelguistas rechazaron sus instrucciones y trataron de atacarlos. Estos dirigentes sindicales tuvieron que huir por la puerta trasera.

Más de 1.000 obreros en huelga asaltaron la planta de la Ford el 13 de junio porque la empresa rehusó cubrir sus demandas salariales. Lanzaron piedras contra las ventanas y destruyeron un puesto de guardia. Las autoridades locales enviaron más de 100 policías para reprimirlos, pero fracasaron en su intento.

Luego del incidente, un representante obrero de un taller advirtió a los capitalistas: "Estamos cansados del ultraje de los patrones yanquis. Si no son cubiertas nuestras demandas, podría haber otro ataque contra la fábrica."

Los obreros de la General Motors Holden, la mayor productora de autos en Australia y compañía subsidiaria de la General Motors America, también persisten en su lucha. A mediados de junio los obreros de la planta de la compañía en Melbourne efectuaron "sit-ins" para presionar la restauración de los salarios injustificadamente recortados por la compañía so pretexto de que los obreros habían abandonado la fábrica para asistir a una reunión huelguística. La administración de la compañía, luego de tratar vanamente de sabotear el paro, se vio obligada a prometer la restauración de los salarios.

En Tasmania, situada al otro lado del estrecho de Bass, los obreros contratados por una fundición de aluminio perteneciente al capital yanqui, en la bahía de Bell, Launceston, han ido a la huelga por mayores salarios. No hace mucho, levantaron piquetes en las carreteras para impedir que llegara materia prima a la planta. El 19 de junio, establecieron una flotilla de pequeñas embarcaciones para cortar el suministro marítimo. La huelga comenzó en el taller de vaciado el 8 de junio y se ha extendido ahora por toda la planta, paralizando totalmente la producción.

JAPON

Condiciones para el tratado de paz nipo-soviético

El ministro japonés de RR.EE. Masayoshi Ohira en una reciente entrevista con la revista *Newsweek* de los EE.UU. dijo que una de las condiciones esenciales para la conclusión de un tratado de paz con la URSS es la devolución de los territorios septentrionales al Japón. Agregó: "Nos gustaría firmar un tratado de paz, pero sólo cuando nuestras condiciones esenciales sean cubiertas. La reversión de los territorios septentrionales es una condición que el pueblo japonés encontraría muy difícil de abandonar."

Posteriormente en una reunión de la Comisión Especial de la Cámara de Representantes sobre Okinawa y los Territorios Septentrionales, celebrada el 22 de junio, el ministro de RR.EE. del Japón habló de nuevo sobre las negociaciones nipo-soviéticas. Ohira dijo: "La cuestión de negociar un tratado de paz [nipo-soviético] no se considerará hasta que la devolución de las islas de Habomai, Shikotan, Kunashiri y Etorofu se haya realizado completamente."

En el mismo día, en una conferencia de prensa en Sapporo, Hokkaido, Shinzo Tsubokawa, ministro de Estado japonés y director general de la Oficina del Primer Ministro, reiteró que "la conclusión de un tratado de paz nipo-soviético es inconcebible sin la solución del problema de los territorios septentrionales".

Tsubokawa señaló que la campaña por la reversión de las islas se extiende a toda la nación con creciente vigor. El funcionario japonés dijo que "impulsar esta campaña nacional es una actitud básica del Primer Ministro Kakuei Tanaka". Sin solución al problema no habrá tratado de paz entre los dos países, añadió.

WASHINGTON

El Senado se opone a partidas militares

Después de haber aprobado el 31 de mayo una enmienda a una ley de asignaciones, mediante la cual se cortan los fondos para bombardear Camboya, el Senado norteamericano aprobó el 14 de junio una ley mediante la cual ninguna partida de

fondos podrá ser asignada a la continuación del bombardeo de Camboya o al nuevo involucramiento militar en Indochina.

Co-presentado por los senadores Frank Church, demócrata, y Clifford P. Case, republicano, el proyecto de ley fue aprobado por una aplastante mayoría de 67 contra 15 votos.

La ley estipula que "ninguna partida ya asignada o por asignarse puede ser programada o gastada en financiar el involucramiento de las fuerzas militares de los Estados Unidos en hostilidades dentro, sobre o desde las costas del norte de Viet Nam, el sur de Viet Nam, Laos o Camboya, mientras no esté específicamente autorizada de aquí en adelante por el Congreso".

PNOM PENH

El pueblo toma depósitos de arroz

La aguda escasez de arroz, el alimento básico del pueblo camboyano, y la subida vertiginosa de los precios en las zonas controladas por la camarilla de Lon Nol han dado como resultado un reciente asalto a las oficinas del gobierno títere del distrito de Chba Ampeou, sur de Pnom Penh, y la destrucción de puertas y ventanas por parte del airado pueblo local. Muchos policías y soldados hambrientos se unieron a la gente que forzó un granero y se apoderó del arroz.

En los primeros días de junio, muchos conductores de triciclos y buhoneros del distrito de Phsa Tauch, Pnom Penh, también tomaron acción violenta y se apoderaron del arroz almacenado en un depósito.

En Pnom Penh varios miles de soldados títeres marcharon con pancartas en las que se leía: "¡Traidores! ¿Dónde están nuestros salarios?" y otras consignas hacia la residencia del primer ministro títere In Tam exigiendo sus salarios y arroz. Algunos de los soldados manifestantes también dispararon contra las residencias de Lon Nol y otros.

El primer ministro títere admitió no hace mucho en una reunión que el arroz en Pnom Penh y otras áreas se estaba agotando y declaró que su precio oficial subirá de 2.500 riels a 7.000 por 100 kilogramos.

PEKIN INFORMA

INDICE

Núms. 1—26, 1973

Núm. : Pág.

Núm. : Pág.

I. Asuntos interiores

1. Político

1) Generalidades

Mensaje de Año Nuevo — Editorial del Día de Año Nuevo de 1973 de <i>Renmin Ribao</i> , <i>Hongqi</i> y <i>Jiefangjun Bao</i>	1 : 9
El "Mensaje de Año Nuevo" estimula a toda la nación	2 : 4
En conmemoración de la Huelga del 7 de Febrero	7 : 5
Terremoto en Sechuán	7 : 5
Un comité del Partido que mantiene estrechos contactos con las masas	7 : 18
Aprender del camarada Lei Feng	10 : 3
Sung Wei-pin regresa a nuestro lado	10 : 4
Se conmemora el Levantamiento del 28 de Febrero de la provincia de Taiwán — El Comité Nacional del Consejo Consultivo Político del Pueblo Chino celebra un foro	10 : 14
Levantamiento del 28 de Febrero	10 : 15
40.º aniversario del fallecimiento del doctor Sun Yat-sen	11 : 16
La clase obrera debe desempeñar todavía más su papel de fuerza principal — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	17 : 8
Congreso sindical de Pekín	17 : 10
Pekín celebra el 1.º de Mayo	18 : 5
Nuevos cuadros obreros	18 : 22
Rescatados compatriotas pescadores de Taiwán	19 : 4
Regresan a Taiwán compatriotas pescadores rescatados	21 : 21
Sr. Chang Shi-chao llega a Hongkong para visitar a sus familiares	22 : 4
Invitación a pingponistas de la provincia de Taiwán al Torneo de Tenis de Mesa de Asia, Africa y América Latina	22 : 4
Una gran medida de importancia fundamental — Informe sobre una investigación acerca de la participación de los cuadros del	

distrito de Siyang en la labor productiva colectiva	25 : 9
2) Estudio del marxismo-leninismo-pensamiento Mao Tsetung	
Pekín: Cuadros estudian obras marxistas conforme a las leyes objetivas — Cómo el comité distrital del Partido de Chiaoan persiste en hacer investigaciones y estudios	1 : 26
Los obreros, campesinos y soldados estudian filosofía: Cómo se logra cultivar la planta silvestre "tianma"	5 : 10
Los cuadros estudian el marxismo-leninismo: Lo que puede enseñar un balanceín	6 : 13
La economía planificada socialista — Notas sobre el estudio de la economía política — por Wu Ching-wen	8 : 14
La construcción del Partido debe ligarse estrechamente con su línea política — Notas de estudio sobre "Con motivo de la aparición de <i>El Comunista</i> " — por Yu Tung	11 : 5
Confiar y apoyarse en la mayoría de las masas — por An Chün	12 : 5
Ver la esencia de los problemas — por Chi Ping	14 : 4
La brigada Nannao rechaza el apriorismo — por Li Suo-shou	19 : 5
23 : 18	
3) El Ejército Popular de Liberación	
Unidad entre el ejército y el pueblo	5 : 5
El ejército ama al pueblo y el pueblo apoya al ejército	5 : 22
El general que llegó a ser campesino	11 : 17
4) Nacionalidades	
Los "primeros" de la nacionalidad menpa	2 : 22
Un territorio autónomo multinacional: Si-shuangpanna de hoy	4 : 11
Los teng del pasado y de hoy	14 : 22
Educación en una zona habitada por minorías nacionales	16 : 29
Obreros de minorías nacionales	18 : 21

Red veterinaria en el Tibet	19 : 21
5) Mujeres, jóvenes y niños	
Policia femenina	2 : 23
Las mujeres reclaman campos al mar	6 : 22
Se elige el Comité Municipal de Shanghai de la Liga de la Juventud Comunista	9 : 3
Desplegar vigorosamente el trabajo de la Liga de la Juventud Comunista — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	9 : 8
La mujer trabajadora constituye una gran fuerza revolucionaria — En conmemoración del 8 de Marzo, Día Internacional de la Mujer Trabajadora — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	10 : 8
Día Internacional de la Mujer Trabajadora: Charla sobre la emancipación femenina — por nuestro reportero	10 : 10
Un grupo femenino de estudio	10 : 30
Día de la Mujer en Pekín	11 : 3
Publican más libros ilustrados para niños	11 : 22
La formación de cuadros femeninos — Cómo actúa la célula del Partido de Tachai	13 : 17
Mujeres avanzadas en puestos ordinarios:	
Un equipo pesquero	13 : 22
Un grupo de perforación	13 : 22
Muchacha jeche se une al ejército	13 : 22
Lung-mei en la universidad	13 : 23
Pekín: Congreso de la Liga de la Juventud Comunista	15 : 6
Amas de casa administran talleres	15 : 31
Carrera con antorchas en Pekín	19 : 4
El camino de la juventud: Integración con los obreros y campesinos — por nuestro corresponsal	19 : 8
La juventud debe permanecer al frente de las filas revolucionarias — Cierta comprensión adquirida en el estudio de "La orientación del movimiento juvenil" — por Tan Wen	20 : 7
Una fábrica de Shenyang: Vida de los jóvenes obreros — por nuestro corresponsal	20 : 10
1.º de Junio, Día Internacional de los Niños	23 : 22
El Palacio de los Niños de Shanghai	25 : 22
La nueva generación: Jóvenes cuadros dirigentes — por nuestro corresponsal	26 : 11
6) Vida social y popular	
Dos mundos diferentes — Sumario de un foro de obreros del Astillero Julung de Shanghai	4 : 15
Un hogar digno para ancianos	4 : 23
Obreros del aseo de Pekín	10 : 31
Obreros sordomudos	11 : 23
Un anciano centenario	19 : 23
Sanatorio para marineros	22 : 23
2. Economía	
1) Generalidades	
Kunming, ciudad de eterna primavera	4 : 22

La antigua ciudad de Kashgar	7 : 22
Utilizar lo inútil	9 : 22
Nueva fisonomía de Chengtú	10 : 29
Changshá	12 : 22
Ciudad industrial ayuda a distrito agrícola — por Kan Fen	17 : 17
Economizar: un principio de la economía socialista — por Chi Ching	18 : 9
La vieja ciudad de Kaifeng se ha transformado — por nuestros corresponsales	20 : 15
2) Industria y comunicaciones	
Constante aumento de la producción de hierro y acero en China	2 : 9
Crisol revolucionario	2 : 22
Éxitos en la industria y transportes	3 : 5
La preparación de obreros-técnicos	3 : 18
Nuevos aportes de trabajadores modelos	3 : 19
Dos mundos diferentes — Sumario de un foro de obreros del Astillero Julung de Shanghai	4 : 15
La industria de hierro y acero en Chiangsú	6 : 21
De marinero a capitán	6 : 22
Estilo de trabajo de Yumen — por Kan Fen	8 : 11
Carrera contra el tiempo — Shanghai ensancha una gran planta de energía	9 : 14
Mejorando el servicio postal	9 : 21
Cartero montañés	9 : 21
Más implementos deportivos	9 : 23
Red distrital de plantas de maquinaria agrícola	11 : 22
Más electricidad	12 : 4
Carreteras en Kuangsi	12 : 22
Sobrepasado el plan trimestral de la producción de acero	16 : 22
Industria local en Yenán	16 : 29
Ferrocarriles de vía angosta	19 : 21
Reforzando el frente agrícola	21 : 22
3) Agricultura y obras hidráulicas	
El campo en ebullición	1 : 8
Venciendo graves calamidades naturales: China logra buena cosecha en 1972	1 : 12
Un vistazo a la economía china: Obras hidráulicas y electricidad	1 : 23
Construcción en un islote	1 : 30
Reportaje sobre Tachai: Alto rendimiento frente a la sequía	2 : 10
Brigada de Producción Shashiyu: Cómo la célula del Partido dirige adelante a los campesinos — por nuestros corresponsales	3 : 12
Más productos pecuarios en Mongolia Interior	3 : 18
Utilización de metano en el campo	3 : 19
Forestación por avión	4 : 23
Conferencia sobre la producción algodonera	8 : 5
El río Wuchiang abierto al tráfico	8 : 22
Labranza primaveral	10 : 3
La Comuna Popular Tungting — 1. Su formación y crecimiento — por nuestros corresponsales	13 : 14

La Comuna Popular Tungting — 2. Fusión de la administración del gobierno local y la de la comuna — por nuestros corresponsales	14 : 11
Más distritos tipo Tachai	15 : 4
Aprender de Tachai: Potente fuerza motriz para el desarrollo agrícola	15 : 11
La Comuna Popular Tungting — 3. Su propiedad en tres niveles — por nuestros corresponsales	16 : 22
Distrito de viñedos	16 : 30
La Comuna Popular Tungting — 4. Equipo de producción — por nuestros corresponsales	17 : 19
La Comuna Popular Tungting — 5. La vida de los comuneros — por nuestros corresponsales	18 : 12
La Comuna Popular Tungting — 6. Las comuneras — por nuestros corresponsales	19 : 11
Domando el "dragón amarillo"	21 : 22
"Aprender de Tachai": resultados en Sinciang	22 : 4
Poder creador ilimitado — Cómo prospera de día en día un distrito muy poblado y con poca tierra disponible — por Sung Chin	22 : 13
Poner una base más sólida para la economía nacional — Visita a las zonas rurales del distrito de Sishui — por Chu Shi	24 : 17
Una gran medida de importancia fundamental — Informe sobre una investigación acerca de la participación de los cuadros del distrito de Siyang en la labor productiva colectiva	25 : 9
Grandes cambios en una aldea pobre — por nuestro corresponsal	25 : 12

4) Finanzas y comercio

Asuntos financieros y monetarios	1 : 24
Animado mercado urbano y rural	1 : 30
Abastecimiento de verduras de invierno en Pekin	4 : 22
La Avenida Juaijai de Shanghai	7 : 22
Servir al pueblo: La tienda Xinghua de Shanghai	14 : 14
Feria de Kuangchou	17 : 7
La feria de Kuangchou: otro gran éxito	21 : 13
Un banco distrital — por nuestros corresponsales	22 : 16
El mercado Yuyuan — por Ting Tsai	26 : 14

3. Cultura

1) Generalidades

Reforma de la lengua escrita en China	25 : 21
---------------------------------------	---------

2) Ciencia y técnica

Matemáticos entre obreros — Popularizando un rápido método de selección	3 : 16
Progresos: Ciencia y tecnología	6 : 14

Progresos en la ciencia agrícola: Desarrollando nuevas variedades	10 : 21
Nuevo método de multiplicación de trigo y arroz	10 : 31
Soldador eléctrico escribe un libro	14 : 22
Libros y publicaciones sobre ciencia y tecnología	20 : 22
Instituto de microbiología ayuda a la producción	25 : 21
China realiza exitosamente una prueba de bomba de hidrógeno — Comunicado de prensa	26 : 4

3) Educación

Tomando toda la sociedad como fábrica — Logros de la Universidad de Pekín en la revolución educacional de ciencias humanísticas	7 : 15
Escuelas nocturnas en una comuna popular	8 : 22
Hacer vivos y vigorosos los estudios y desarrollar la iniciativa estudiantil — por el Comité Revolucionario de la Universidad Chingjua	9 : 10
Actividades en vacaciones de invierno	9 : 21
Un nuevo tipo de estudiantes universitarios — por nuestros reporteros	10 : 18
Maestros en áreas montañosas	19 : 21
Universitarios-obreros en sus puestos de producción	20 : 22
Apoyo a la revolución educacional	22 : 23

4) Literatura, arte, cine y teatro

En el escenario: Escenas selectas de obras teatrales modelo revolucionarias	1 : 21
Artesanía: Escardar lo viejo para desarrollar lo nuevo	2 : 13
Nuevas pinturas del río Amarillo	6 : 21
Proyección de películas en todas las aldeas	7 : 23
Obras de Lu Sin reimpresas	19 : 16
Una artista de bordado	19 : 22
Una actriz de la ópera de Sechuán	23 : 23
Certamen campesino de canto	25 : 23

5) Arqueología

Estudiando materialismo histórico: El hogar del "Hombre de Pekín"	5 : 15
---	--------

6) Medicina y sanidad

Hierbas medicinales	3 : 20
Trabajadores médicos se establecen en el campo	16 : 30
Trabajadores médicos en las minas	20 : 23
Médicos descalzos — ¿Qué son y cómo sirven al pueblo?	21 : 15

7) Cultura física y deportes

Deportes rurales	5 : 23
Florecen deportes juveniles	12 : 16
Primavera de la natación	18 : 22

II. Asuntos internacionales

1. Generalidades

Una mirada retrospectiva a 1972: El papel del tercer mundo en asuntos internacionales — por Kuo Chi-chu	1 : 18
La llave de la victoria está en manos de los pueblos árabes	2 : 5
Países no alineados: Condenados bombardeos norteamericanos	2 : 19
Material de referencia: Relaciones exteriores de China en 1972	4 : 17
OTAN: Maniobras militares marítimas y terrestres	5 : 21
Calurosas felicitaciones por la firma del Acuerdo de París	6 : 10
Calurosas felicitaciones por la firma del Acuerdo de París	7 : 9
Nueva crisis monetaria en el mundo capitalista	7 : 12
Calurosas felicitaciones por la firma del Acuerdo de París	8 : 15
China asiste a la Conferencia Internacional de París sobre Viet Nam	9 : 4
Delegación de la República Popular China	9 : 4
Discurso de Chi Peng-fei	9 : 5
Regreso de París	10 : 4
Congratulaciones por la exitosa conclusión de la Conferencia Internacional de París — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	10 : 5
Discurso del jefe de la delegación china Chi Peng-fei — Después de la firma del Acta de la Conferencia Internacional sobre Viet Nam	10 : 6
Países de Asia, África y América Latina: Desarrollo de las economías nacionales	11 : 19
Crisis del dólar: Un compromiso en la conferencia de ministros de Finanzas de 14 países	12 : 20
La delegación china de tenis de mesa parte a Sarajevo	13 : 5
Los dos déspotas de la pesca marítima	13 : 12
Sarajevo: 32.º Campeonato Mundial de Tenis de Mesa	16 : 20
Congreso de la FITM	16 : 21
Los imperialistas trasladan las crisis económicas a los países en desarrollo — por Fu Ching-yen	18 : 15
Celébrase Día de los Periodistas Afro-Asiáticos	18 : 20
Países capitalistas: Huelgas y manifestaciones	19 : 17
Países no alineados: Preparativos para conferencia cumbre de septiembre	21 : 21

Trabajar persistentemente por el pleno cumplimiento del Acuerdo de París — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	25 : 6
OTAN: Se clausura sesión de primavera	25 : 16
Teherán: Conferencia de la Organización del Tratado Central	25 : 16
Petróleo de la OPEP: Precios aumentan 11,9 por ciento	25 : 18

2. China y las Naciones Unidas

En la ONU: China no participa en el comité especial de la conferencia mundial de desarme	3 : 9
Consejo de Seguridad de la ONU: Decisión de convocar reuniones en Panamá	5 : 20
Consejo de Seguridad de la ONU: Condenadas provocaciones del régimen de Smith	6 : 19
En la ONU: Posición de China sobre el problema de los narcóticos	9 : 16
En la ONU: Resoluciones del Consejo de Seguridad condenan régimen ilegal rodesio	11 : 9
China apoya la demanda de los países en desarrollo de mejorar el comercio de productos primarios	11 : 10
Apoyo a las justas luchas de los países y pueblos latinoamericanos — Discurso del representante chino ante la reunión del Consejo de Seguridad de la ONU celebrada en Panamá	12 : 9
Comité del Fondo Marítimo de la ONU: Lucha por la salvaguardia de los derechos marítimos	13 : 9
Consejo de Seguridad de la ONU: Reunión en Panamá	13 : 13
Comité del Fondo Marítimo de la ONU: Oposición a la hegemonía marítima de las superpotencias	15 : 15
China en la CEPALO de la ONU: Combatir pugna de grandes potencias por la hegemonía	16 : 13
En la CEPALO de la ONU: Puntos de vista de China sobre la cuestión demográfica	17 : 13
Consejo de Seguridad: Debate sobre la agresión israelí a Líbano	17 : 22
ONU: Resolución respecto a la "soberanía permanente sobre los recursos naturales"	19 : 19
Camino seguro para la industrialización	20 : 4
Desarrollar la salubridad pública nacional	21 : 5
Una justa decisión — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	21 : 7
En la junta de Desarrollo Industrial de la ONU: Los países en desarrollo recalcan el desenvolvimiento independiente de su economía nacional	21 : 10
Consejo de Seguridad de la ONU: Debate sobre la situación en el Medio Oriente	25 : 7
Reunión del Consejo de las NU sobre Namibia: Declaración de Lusaka	25 : 8

3. Relaciones de China con el extranjero; países y regiones

Declaración del vocero del Ministerio de R.R.EE.	12 : 4
Huéspedes extranjeros	20 : 6
Visitantes del extranjero	21 : 21
Huéspedes extranjeros	23 : 17

1) ASIA

Atrocidades de los agresores israelíes — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	16 : 19
Aniversario de la Conferencia Cumbre de Indochina	18 : 7
Tres años de unidad, combate y victoria — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	18 : 8
Sudeste Asiático: Calada la trampa del revisionismo soviético	19 : 19
Israel: Asediado por crisis	24 : 23

Birmania

Donación de la Cruz Roja	3 : 23
--------------------------	--------

Camboya

Acuerdos chino-camboyanos	3 : 22
Continuos ataques contra el enemigo	4 : 9
Declaración de Samdech Norodom Sihanouk, el Primer Ministro Pen Nouth y el Vice Primer Ministro Khieu Samphan	6 : 8
En Hanoi para la Fiesta de Primavera	6 : 8
Apoyo a la justa posición del Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	6 : 9
Samdech Sihanouk y señora visitan Kuangtung	7 : 3
Congratulaciones a Samdech Sihanouk por su exitosa visita a Viet Nam — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	7 : 6
Samdech Norodom Sihanouk emite declaración	9 : 6
Grandes victorias	9 : 19
Apoyamos la justa declaración de Samdech Sihanouk — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	10 : 7
Se agudiza la crisis de la camarilla de Lon Nol	12 : 19
Aniversario del pueblo camboyano	13 : 4
El pueblo camboyano triunfará — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	13 : 8
Condena de la escalada de los bombardeos norteamericanos	14 : 20
Camarilla de Lon Nol: más conflictos internos	14 : 20
Pekín acoge efusivamente a Samdech Sihanouk y su esposa	15 : 3
Calurosa congratulación por el gran éxito de Samdech Sihanouk en su inspección a la zona liberada de Camboya — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	15 : 5

En el banquete en honor de Samdech Sihanouk:	
Discurso del Primer Ministro Chou En-lai	15 : 7
Discurso de Samdech Norodom Sihanouk	15 : 8
Recepción del Año Nuevo Khmer	16 : 5
Conferencia de prensa de Samdech Sihanouk	16 : 9
Samdech Sihanouk inspecciona la zona liberada de Camboya (Fotos)	16 : 16
Llega a Pekín un oficial patriota camboyano	17 : 7
Hay que cesar la intervención militar en Camboya y Laos — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	17 : 12
Samdech Norodom Sihanouk celebra el 1.º de Mayo en Tientsín	18 : 6
Continuos ataques contra tropas peleles	18 : 17
Desesperado forcejeo de la camarilla de Lon Nol	18 : 17
Samdech Sihanouk visita 9 países de África y Europa	19 : 3
Felicitaciones por el III aniversario de la fundación del Gobierno Real de Unión Nacional de Camboya	19 : 3
Las prósperas regiones liberadas de Camboya	20 : 13
Samdech Sihanouk en África: Senegal, primera escala	20 : 19
Samdech Sihanouk en África: De Conakry a Bamako	21 : 19
Situación militar en Camboya:	
Bombas norteamericanas no pueden salvar a Lon Nol	21 : 19
Lógos militares en abril	21 : 19
Deben ser respetados los derechos nacionales del pueblo camboyano — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	22 : 10
Samdech Sihanouk en África: Brazzaville — Lusaka	22 : 19
Samdech Sihanouk en África: De Rabat a Nuakchott	23 : 20
Bombardeos norteamericanos de Camboya: Suspenden asignación de fondos	23 : 20
Samdech Sihanouk en Tirana: Visita al noveno país	24 : 21
Samdech Sihanouk en Europa: De Belgrado a Bucarest	26 : 18
Pnom Penh: El pueblo toma depósitos de arroz	26 : 20
Corea	
Saludos al camarada Kim Il Sung por su elección como Presidente de la República Popular Democrática de Corea	1 : 6
El ministro de R.R.EE. Ho Dam visita China	7 : 3
Celebrase Día del Ejército de Corea	7 : 4
Comunicado de prensa sobre la visita del ministro de R.R.EE. Ho Dam a China	8 : 10
La camarilla de Pak viola la declaración conjunta del norte y el sur	8 : 20

	Núm. : Pág.		Núm. : Pág.
Delegación de buena voluntad de Pyongyang	10 : 4	Delegación china sale para el Japón	16 : 5
Corea del Sur: Farsa sobre "elección de la asamblea nacional"	10 : 24	Mensajeros de amistad chinos en Tokio	17 : 7
La aspiración común de todo el pueblo coreano — por Chang Jai	14 : 9	Se firma el acuerdo sobre cables submarinos entre China y el Japón	19 : 16
Respuesta de China a la carta de la RPDC	16 : 5	Primer Ministro Tanaka se entrevista con Liao Cheng-chi	20 : 3
Se realizará la aspiración del pueblo coreano a la reunificación de la patria — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	16 : 11	Regresa de Tokio	21 : 4
La delegación de "Rodong Simun" de Corea	18 : 20	URSS: Continúa vuelos cerca del Japón	21 : 21
Opera revolucionaria coreana "La joven florista"	22 : 22	Exposición china de vestigios arqueológicos en Japón	25 : 5
Delegación económica del Gobierno coreano	25 : 3	"Sankei Shimbun" (Japón): Barcos de guerra soviéticos en Chittagong.	25 : 17
Dirigentes chinos contemplan ópera revolucionaria coreana	26 : 5	Condiciones para el tratado de paz nipo-soviético	26 : 20
Primer Ministro Chou declara el apoyo chino a la nueva línea y la proposición de cinco puntos del Presidente Kim Il Sung	26 : 5		
La victoria pertenece al heroico pueblo coreano — En conmemoración del XXIII aniversario de la Guerra de Corea por la Liberación de la Patria — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	26 : 6	Koweit	
		"Al-Rai Al-Anam" se refiere a la "amistad" soviética	11 : 20
Las Filipinas			
Misión comercial filipina en China	19 : 16	Laos	
		Exitos en el combate y producción	2 : 7
India		Victorias en la estación seca	4 : 20
Pakistán e India: Retiro de tropas	1 : 29	Comenzadas reuniones privadas	6 : 19
EE.UU.: Se alivia embargo a la venta de armas a Pakistán e India	12 : 20	Saludamos la firma del acuerdo sobre Laos — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	8 : 7
Sikkim: India toma posesión por la fuerza de la administración	16 : 27	Se firma oficialmente en Vientiane el "Acuerdo sobre el restablecimiento de la paz y la realización de la concordia nacional en Laos"	6 : 8
Pakistán: Oposición a la hegemonía hindú en el subcontinente	17 : 22	Felicitación por la firma del acuerdo de Vientiane	9 : 3
Sikkim bajo ocupación militar: India intensifica su control	20 : 20	Condenase al gobierno de Vientiane por su violación del acuerdo	10 : 23
Motín policíaco	24 : 23	El Vice Primer Ministro Li agasaja a compañeros de armas laosianos	17 : 4
		Hay que cesar la intervención militar en Camboya y Laos — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	17 : 12
Indonesia			
La "ayuda" soviética no vale	14 : 21	Nepal	
		Delegación nepalesa en China	6 : 4
Irán			
Terminará el acuerdo con el consorcio petrolero occidental	7 : 20	Pakistán	
Delegación económica de Irán visita China	16 : 12	Pakistán e India: Retiro de tropas	1 : 29
Se estrechan vínculos entre círculos de cultura física de China e Irán	20 : 3	Rumanía y Pakistán: Declaración conjunta	3 : 21
El ministro de RR.EE. Chi Peng-fei en Francia e Irán	25 : 3	El general Tikka Khan en Pekín	3 : 22
		Nueva línea aérea pakistano-china	4 : 19
Japón		Desenmascáranse actividades de espionaje	5 : 20
La misión de Yasuhiro Nakasone en China	4 : 3	Pekín acoge a Begum Bhutto	8 : 4
Suscitan vigilancia actividades de aviones militares soviéticos	5 : 20	En el banquete en honor de Begum Bhutto: Discurso de Begum Bhutto (Extractos)	8 : 6
Correspondencia del Japón: Pescadores añoran territorio del norte	11 : 15	Discurso del Primer Ministro Chou En-lai (Extractos)	8 : 6
		Condenación al saqueo hecho por barcos pesqueros soviéticos	9 : 19

Oposición al "sistema de seguridad colectiva de Asia" de la Unión Soviética	11 : 20	Sur de Viet Nam: Sesión del Consejo del Gobierno Revolucionario provisional	4 : 20
EE.UU.: Se afloja embargo a la venta de armas a Pakistán e India	12 : 20	Dirigentes del Partido y del Estado de China felicitan calurosamente por la firma del Acuerdo de París	5 : 3
Se extiende la zona pesquera exclusiva	13 : 20	Acogemos la firma del acuerdo sobre Viet Nam — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	5 : 6
Oposición a la hegemonía hindú en el subcontinente	17 : 22	Llamamiento del CC del Partido de los Trabajadores de Viet Nam y el Gobierno de la RDVN	5 : 7
Conjunto de danza de Pakistán	20 : 21	Llamamiento del CC del FNL del Sur de Viet Nam y del GRP de la República del Sur de Viet Nam	5 : 10
Prensa pakistana desenmascara: La esencia de la "seguridad <i>made in URSS</i> "	23 : 20	El Presidente Mao se entrevista con los camaradas Le Duc Tho y Nguyen Duy Trinh	6 : 3
El ministro de RR.EE. Chi Peng-fei regresa a China	26 : 16	Pekin: Celebraciones de camaradas y hermanos	6 : 5
Palestina		En Hanoi para la Fiesta de Primavera	6 : 8
Lucha armada persistente	2 : 21	Calurosas felicitaciones por la firma del Acuerdo de París	6 : 10
Sikkim		Curando las heridas de la guerra	6 : 19
India toma posesión por la fuerza de la administración	16 : 27	Calurosas felicitaciones por la firma del Acuerdo de París	7 : 9
Sikkim bajo ocupación militar: India intensifica su control	20 : 20	Condénase a las autoridades de Saigón por haber violado el Acuerdo	7 : 19
Siria		XII aniversario	8 : 5
Siria y Egipto: Rechazan la agresión israelí	8 : 20	Las autoridades saigonesas deben cumplir seriamente el Acuerdo de París — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	8 : 9
Sri Lanka		Calurosas felicitaciones por la firma del Acuerdo de París	8 : 15
Representación en Colombo	7 : 4	China asiste a la Conferencia Internacional de París sobre Viet Nam	9 : 4
Simbolo de la amistad entre Sri Lanka y China: Palacio Conmemorativo Bandaranaike de Conferencias Internacionales	21 : 8	Delegación de la República Popular China	9 : 4
Tailandia		Discurso de Chi Peng-fei	9 : 5
Se aplastan las operaciones de "cerco y aniquilamiento"	11 : 20	Regresa de París	10 : 4
Viet Nam		Congratulaciones por la exitosa conclusión de la Conferencia Internacional de París — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	10 : 5
El Presidente Mao se entrevista con la ministro de RR.EE. Nguyen Thi Binh	1 : 5	Discurso del jefe de la delegación china Chi Peng-fei — Después de la firma del Acta de la Conferencia Internacional sobre Viet Nam	10 : 6
La ministro de RR.EE. Nguyen Thi Binh en China	1 : 6	El Vice Primer Ministro Nguyen Duy Trinh ofrece recepción en Pekin	11 : 3
El camarada Chou En-lai se entrevista con el camarada Truong Chinh	1 : 7	La producción se restaura y desarrolla	12 : 18
Comunicado conjunto	1 : 14	Continuar esforzándose por el cumplimiento cabal del Acuerdo de París — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	14 : 8
Un año de combate, un año de victorias	1 : 16	Delegación juvenil vietnamita en China	14 : 13
Guerra en Viet Nam: Restablécense conversaciones de París	1 : 28	Primer Ministro Chou se entrevista con el embajador Ngo Thuyen y el encargado de negocios a.i. Tran Binh	15 : 4
La camarilla de EE.UU.-Thieu: Intensificada represión a patriotas sudvietnamitas	2 : 19	Los camaradas Chou En-lai y Chang Chun-chiao se entrevistan con compañeros de armas de Viet Nam	20 : 3
Acuerdo chino-vietnamita	3 : 5	El Presidente Mao se entrevista con los camaradas Le Duan, Pham Van Dong y Le Thanh Nghi	23 : 3
Sur de Viet Nam: Crimenes de la camarilla EE.UU.-Thieu	3 : 21		
Comunicado del Ministerio de RR.EE. de la RDVN	4 : 4		
Comunicado del Ministerio de RR.EE. de la RSVN	4 : 4		
El ministro de RR.EE. Nguyen Duy Trinh sale de Hanoi rumbo a París	4 : 4		

Delegación del Partido y Gobierno de Viet Nam en Pekín	23 : 4
En el banquete de bienvenida a la delegación del Partido y el Gobierno de Viet Nam:	
Discurso del camarada Chou En-lai	23 : 7
Discurso del camarada Le Duan	23 : 9
Concluye su visita a China la delegación del Partido y el Gobierno de Viet Nam	24 : 3
El IV aniversario de la fundación del Gobierno Revolucionario Provisional de la RSVN	24 : 4
Comunicado conjunto	24 : 6
En el mitin de bienvenida a la delegación del Partido y el Gobierno de Viet Nam:	
Discurso del camarada Ye Chien-ying	24 : 10
Discurso del camarada Le Duan	24 : 13
Trabajar persistentemente por el pleno cumplimiento del Acuerdo de París — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	25 : 6
República Democrática Popular del Yemen	
Condolencia por la muerte del canciller yemenita	19 : 16
2) AFRICA	
Inaugúranse Juegos Panafricanos	2 : 21
Países africanos: Ruptura de relaciones diplomáticas con Israel	3 : 22
Avanza Africa	4 : 6
Fundada la Organización Unificada de Sindicatos Africanos	16 : 18
Samdech Sihanouk visita 9 países de Africa y Europa	19 : 3
Declaración conjunta de cuatro países	19 : 17
Samdech Sihanouk en Africa: Senegal, primera escala	20 : 19
Samdech Sihanouk en Africa: De Conakry a Bamako	21 : 19
X aniversario de la OUA: Fiesta de unidad y combate de los pueblos africanos	22 : 5
Material de referencia:	
La Organización de la Unidad Africana	22 : 7
El Africa que ha despertado	22 : 8
Samdech Sihanouk en Africa: Brazzaville — Lusaka	22 : 19
Cálida congratulación a la Conferencia Cumbre de la OUA por sus importantes éxitos — Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	23 : 11
X Conferencia Cumbre de Africa:	
Solemne Declaración sobre la Política General	23 : 13
Otras declaraciones y resoluciones	23 : 15
Samdech Sihanouk en Africa: De Rabat a Nuakchott	23 : 20
Alto Volta	
China obsequia vacuna a Alto Volta	16 : 12

Angola	
Unense las organizaciones de liberación	3 : 22
Argelia	
Delegación argelina termina su visita	20 : 3
Azania (Africa del Sur)	
Africa del Sur: Lucha de obreros africanos	7 : 20
Africa: Pueblo azania lucha contra dominación racista	14 : 17
Sudáfrica: Huelgas de obreros africanos	16 : 25
Camerún	
El Presidente Mao se entrevista con el Presidente Ahidjo	13 : 3
El Presidente de Camerún visita China	13 : 4
En el banquete de bienvenida al Presidente Ahidjo:	
Discurso del Primer Ministro Chou En-lai (Extractos)	13 : 6
Discurso del Presidente Ahidjo (Extractos)	13 : 7
Comunicado de prensa sobre la visita del Presidente de la República Unida del Camerún, El Hadj Ahimadou Ahidjo, a la República Popular China (2 de abril de 1973)	14 : 7
Congo	
El ministro de R.R.EE. congoleño Gánao visita China	25 : 3
Dahomey	
China y Dahomey restablecen sus relaciones diplomáticas	1 : 8
Egipto	
Egipto y CEE: Acuerdo de comercio preferencial	1 : 29
El Primer Ministro Chou se entrevista con Heikal	3 : 23
Siria y Egipto: Rechazan la agresión israelí	8 : 20
Ministro de R.R.EE. egipcio visita China	12 : 3
Resuelto a recuperar la tierra por la fuerza	19 : 16
Etiopía	
Conjunto Acrobático de Pekín en Etiopía	3 : 23
China-Africa: La primera línea aérea	9 : 3
Guinea	
Visita a Guinea Superior: Próspera la economía nacional de Guinea	9 : 18
Guinea (Bissau)	
Severa condena al nuevo crimen del colonialismo portugués — Editorial de <i>Renmin Ribao</i>	5 : 12

Materiales de referencia: Lucha de los pueblos de Guinea (Bissau) y Cabo Verde	5 : 13
Guinea (Bissau): Fuerzas patrióticas derribaron cuatro aviones enemigos	14 : 21

Libia

Atrociidad rara vez vista — por Comentarista de <i>Renmin Ribao</i>	9 : 7
Compañía petrolera norteamericana nacionalizada	25 : 17

República Malgache

Reportaje desde Madagascar: Una visita a Tananarive — Corresponsales de Sinjua	12 : 14
--	---------

Mali

El Presidente Mao se entrevista con el coronel Traore, Jefe del Estado de Mali	26 : 3
Bienvenida al Jefe del Estado mali Moussa Traore	26 : 4
En el banquete de bienvenida al Jefe del Estado de Mali Moussa Traore:	
Discurso del Primer Ministro Chou En-lai (Extractos)	26 : 7
Discurso del Jefe del Estado de Mali Moussa Traore (Extractos)	26 : 8
Reportaje desde Mali: Bamako, ciudad montañosa — por corresponsales de Sinjua	26 : 9

Mauricio

La delegación de Mauricio en China	5 : 5
Ministro Duval en Pekín	22 : 3

Mozambique

Victorias de las fuerzas armadas patrióticas	11 : 20
--	---------

Namibia (Africa Sudoeste)

Lucha del pueblo namibiano	2 : 17
Acción violenta de los ovambos	13 : 20

Nigeria

Ministro de RR.EE. de Nigeria termina su visita	18 : 7
---	--------

Somalia

Delegación comercial de Somalia en China	18 : 20
--	---------

Sudán

Rumania-Sudán: Oposición al dictado imperialista de órdenes	16 : 25
---	---------

JULIO 4, 1973

Tanzania

Huéspedes tanzanios	5 : 14
Tanzania-Uganda: La normalización de relaciones	24 : 22

Uganda

Tanzania-Uganda: La normalización de relaciones	24 : 22
---	---------

Zaire

El Presidente Mao se entrevista con el Presidente Mobutu	3 : 3
El Presidente Mobutu visita China	3 : 4
Reportaje sobre Africa: Visita a Kinshasa — Corresponsal de Sinjua	3 : 10
El Presidente de Zaire concluye su visita a China	4 : 3

Zambia

Contragolpes a provocaciones del régimen de Smith	3 : 8
---	-------

Zimbabwe (Rhodesia del Sur)

En la ONU: Resoluciones del Consejo de Seguridad condenan régimen ilegal rodesio	11 : 9
Condenan la sentencia de muerte de combatientes por la libertad	12 : 19
Guerrillas de Zimbabwe: La lucha continúa — Corresponsal de Sinjua	19 : 15

3) AMERICA LATINA

Lucha por la salvaguardia de recursos maritimos	3 : 6
Países latinoamericanos se oponen al hegemonismo: La lucha por el desarrollo económico nacional	7 : 7
Consejo Interamericano Económico y Social: Oposición a las compañías supraestatales	7 : 19
Apoyo a las justas luchas de los países y pueblos latinoamericanos — Discurso del representante chino ante la reunión del Consejo de Seguridad de la ONU celebrada en Panamá	12 : 9
OEA: Decidese reformar sistema interamericano	16 : 25
Región del Caribe: Conferencia cumbre	18 : 18

Argentina

México y Argentina: Salvaguardia de 200 millas de aguas jurisdiccionales	2 : 20
El Presidente Cámpora toma juramento	22 : 19
Perón subraya la integración de América Latina	24 : 23

Brasil		El ministro de Comercio e Industria de Panamá regresa a su país	21 : 4
Asesinados dirigentes del Partido Comunista	6 : 23	Perú	
Lucha armada de los campesinos en el estado de Para	19 : 18	Buque-escuela peruano visita Shanghai	11 : 4
Economía del Brasil: Escandalosa deuda externa	25 : 18	Mensaje de aliento dirigido al Presidente Velasco	12 : 3
Cuba		Venezuela	
Relaciones Cuba-EE.UU.: Acuerdo sobre secuestro de aviones y barcos	8 : 20	América Latina: Venezuela ingresa a la OPA	7 : 8
Chile		4) AMERICA DEL NORTE	
El ministro de RR.EE. Chi agasaja al ministro de RR.EE. de Chile	5 : 4	Canadá	
Firmase el convenio chino-chileno sobre transporte marítimo	5 : 14	Mi visita al Canadá — por Shao Yu	4 : 18
El Conjunto Acrobático de Shenyang en Chile	6 : 4	Primer Ministro Chou se entrevista con la misión petrolera del Canadá	19 : 4
Elección del Congreso chileno: Aumentan asientos de la Unidad Popular	10 : 23	Exportación de gasolina controlada	26 : 19
Molines en Chile: Parte del complot anti-gubernamental	20 : 20	EE.UU.	
Ecuador		El pueblo demanda fin inmediato a la guerra en Viet Nam	2 : 19
Se restringe el monopolio petrolero foráneo	2 : 20	Conjunto Acrobático de Shenyang en EE.UU.	3 : 22
Granada		El Presidente de EE.UU. Nixon pronuncia discurso televisado	4 : 5
Independencia a la vista	25 : 18	Anuncio	6 : 4
Guyana		Economía de EE.UU.: Mensaje presupuestario del Presidente norteamericano	6 : 17
Guyana explota sus recursos — por corresponsales de Sinjua	14 : 18	USA e Inglaterra: Reunión cumbre	6 : 20
México		Economía de EE.UU.: Record deficitario en el comercio exterior	7 : 13
México y Argentina: Salvaguardia de 200 millas de aguas jurisdiccionales	2 : 20	El Presidente Mao se entrevista con el doctor Kissinger	8 : 3
El Presidente de México visitará China	10 : 4	Comunicado	8 : 4
El Presidente Echeverría condena el expansionismo	14 : 21	Relaciones Cuba-EE.UU.: Acuerdo sobre secuestro de aviones y barcos	8 : 20
El Presidente Mao se entrevista con el Presidente Echeverría	16 : 3	Tras la devaluación del dólar	8 : 21
El Presidente Echeverría en Pekín	16 : 4	Eurodólares y la crisis del dólar	11 : 11
En el banquete en honor del Presidente Echeverría y señora:		Déficit de pagos internacionales de los EE.UU.	11 : 12
Discurso del Primer Ministro Chou En-lai	16 : 6	Inversiones norteamericanas en Europa Occidental	11 : 13
Discurso del Presidente Luis Echeverría	16 : 7	Material de referencia: Diez crisis	11 : 14
El Presidente Echeverría termina su visita	17 : 3	Espía de la CIA libertado	11 : 16
Comunicado conjunto	17 : 5	David Bruce será el jefe de la Oficina de Enlace en Pekín	12 : 3
México en desarrollo	17 : 15	Dos pilotos estadounidenses puestos en libertad	12 : 4
Panamá		Crisis del dólar: Un compromiso en la conferencia de ministros de Finanzas de 14 países	12 : 20
Consejo de Seguridad de la ONU: Reunión en Panamá	13 : 13	Se afloja embargo a la venta de armas a Pakistán e India	12 : 20
		China nombra jefe de la Oficina de Enlace en EE.UU.	14 : 3
		Creciente crisis energética	15 : 22

Protesta contra el alza de precios de alimentos	16 : 26
Revisionismo soviético-imperialismo yanqui:	
Nuevo negociado sucio	18 : 18
Lucha por la hegemonía en el golfo Pérsico y océano Indico	18 : 19
El Presidente de EE.UU. se entrevista con la delegación de periodistas de China	23 : 17
Bombardeos norteamericanos de Camboya:	
Suspenden asignación de fondos	23 : 20
Francia-EE.UU.: Conversaciones en la cumbre	24 : 21
Congelación de precios por 60 días	26 : 19
Washington: El Senado se opone a partidas militares	26 : 20

5) EUROPA

Egipto y CEE: Acuerdo de comercio preferencial	1 : 29
Mercado Común: El número de miembros pasa de seis a nueve	2 : 20
Europa Occidental:	
Otra oleada de venta de dólares	10 : 25
Huelgas de obreros	10 : 25
Eurodólares y la crisis del dólar	11 : 11
Inversiones norteamericanas en Europa Occidental	11 : 13
Samdech Sihanouk visita 9 países de Africa y Europa	19 : 3
Conferencia de seguridad europea: Concluidas las conversaciones preparatorias	24 : 21
OTAN: Se clausura sesión de primavera	25 : 16
Samdech Sihanouk en Europa: De Belgrado a Bucarest	26 : 18

Albania

Se abre la Exposición de Artes Plásticas de Albania en Pekín	17 : 4
Albania lucha contra influencias burguesas y revisionistas extranjeras	22 : 9
Samdech Sihanouk en Tirana: Visita al noveno país	24 : 21

República Federal de Alemania

Alemania Occidental: Elévase tasa de descuento	5 : 21
Alemania Occidental: El ministro de Defensa escribe sobre la seguridad europea	10 : 26
RFA: Inflación y huelgas	20 : 20
Por la tierra natal de Carlos Marx	21 : 11
URSS-RFA: Brezhnev en Bonn	22 : 20
Francia-RFA: Conversación cumbre	26 : 18
Ministro de Defensa de Bonn: Dudas sobre la seguridad europea	26 : 18

Bélgica

Comisión mixta chino-belga	18 : 20
"Clarté" (Bélgica): Fraude de "desarme" soviético-norteamericano	25 : 17

Dinamarca

Notas de viaje: Una vista de Groenlandia	8 : 18
El ministro de RR.EE. de Dinamarca en China	21 : 3

España

China establece relaciones diplomáticas con España	11 : 3
--	--------

Finlandia

Delegación gubernamental finesa	3 : 22
---------------------------------	--------

Francia

El Presidente Pompidou visitará China	6 : 4
Agasajado el embajador Juang Chen	14 : 3
El hurto del oficial soviético: Sorprendido <i>in fraganti</i> en París	23 : 21
Francia-EE.UU.: Conversaciones en la cumbre	24 : 21
El ministro de RR.EE. Chi Peng-fei en Francia e Irán	25 : 3
Francia-RFA: Conversación cumbre	26 : 18

Grecia

Visita del Vicepresidente del Consejo de Ministros de Grecia a China	22 : 3
--	--------

Holanda

Visita a Inglaterra y Holanda	4 : 3
-------------------------------	-------

Inglaterra

Visita a Inglaterra y Holanda	4 : 3
USA e Inglaterra: Reunión cumbre	6 : 20
Libro Blanco de la defensa	9 : 19
Se inaugura exposición inglesa de tecnología industrial	13 : 5
Retorna a su país el camarada Reg Birch	23 : 6
El ministro de RR.EE. Chi Peng-fei visita Inglaterra	24 : 5

Islandia

La Cruz Roja de China envía mensaje al pueblo islandés	6 : 4
Protesta contra la entrada de fragatas británicas en la zona pesquera	22 : 20

Italia	
El ministro de R.R.EE. de Italia Medici visita China	2 : 3
Congreso del Partido Comunista (Marxista-Leninista)	4 : 21
Luxemburgo	
Ministro de R.R.EE. de Luxemburgo visita China	19 : 3
Noruega	
Se funda el Partido Comunista de los Obreros (M-L)	10 : 23
Ministro de R.R.EE. de Noruega en China	20 : 3
Portugal	
Severa condena al nuevo crimen del colonialismo portugués — Editorial de Renmin Ribao	5 : 12
Rumania	
Rumania y Pakistán: Declaración conjunta	3 : 21
Delegación cultural de Bucarest	11 : 4
"Era Socialista" escribe sobre el principio de la defensa nacional	13 : 20
Rumania-Sudán: Oposición al dictado imperialista de órdenes	16 : 25
"Scinteia" (Rumania): Todos los países tienen derecho a hablar	21 : 20
Delegación militar de Rumania	26 : 17
Suecia	
Fúndase el Partido Comunista	3 : 21
El Primer Ministro Palme denuncia a superpotencias	7 : 20
Canciller sueco Wickman visita China	23 : 6
Suiza	
Se suspende apoyo al dólar	6 : 23
Unión Soviética	
Patraña peregrina — Sinjua refuta la mentira de TASS sobre el "comercio chino en opio"	2 : 16
Resultado de políticas revisionistas: La agricultura soviética empeora	6 : 8
Intensifica la expansión militar	7 : 21
Dos tretas con un mismo propósito — La perversa intención de los revisionistas soviéticos al cambiar nombres geográficos del Lejano Oriente — Comentario del corresponsal de Sinjua	11 : 7

Fráudulento "plan de bienestar" del revisionismo soviético	12 : 12
Revisionistas soviéticos: Expansión en el tercer mundo	14 : 21
¿Cooperación fraternal? — Comentario de un corresponsal de Sinjua	15 : 19
Hegemonía en el Mediterráneo: Obsesión socialimperialista — Comentario de un corresponsal de Sinjua	15 : 20
Acelerada emigración a Israel	16 : 26
Revisionismo soviético — Imperialismo yanqui: Nuevo negociado sucio	18 : 18
Lucha por la hegemonía en el golfo Pérsico y océano Índico	18 : 19
El socialimperialismo: ¿Diplomáticos o espías?	20 : 19
Continúa vuelos cerca del Japón	21 : 21
Otro ejemplo de falso apoyo y verdadera traición de los revisionistas soviéticos — Comentario de corresponsal de Sinjua	22 : 11
URSS-RFA: Brezhnev en Bonn	22 : 20
Prensa pakistana desenmascara: La esencia de la "seguridad made in URSS"	23 : 20
El hurto del oficial soviético: Sorprendido in fraganti en París	23 : 21
"Sankei Shimbun" (Japón): Barcos de guerra soviéticos en Chittagong	25 : 17
Condiciones para el tratado de paz nipo-soviético	26 : 20
Yugoslavia	
Rechaza la alianza militar y política basada en la soberanía limitada	11 : 21
6) OCEANIA	
Australia	
Fin de ayuda militar a la camarilla de Thieu	1 : 29
El camarada Chang Chun-chiao ofrece banquetes en honor del camarada Hill	4 : 3
Australia y Nueva Zelanda: Conversaciones entre Primeros Ministros	6 : 20
Conversaciones con el camarada E. F. Hill	7 : 4
IX aniversario del Partido Comunista de Australia (M-L)	12 : 19
Primera misión gubernamental de Australia	21 : 3
Huelgas de obreros en fábricas de propiedad yanqui	26 : 19
Nueva Zelanda	
Australia y Nueva Zelanda: Conversaciones entre Primeros Ministros	6 : 20
Dirigentes del PC de Nueva Zelanda llegan a Pekín	13 : 5
Festejan a los camaradas Wilcox y Wolf	14 : 3
La misión ministerial del Gobierno neozelandés visita China	14 : 3

北京周报西历版第二十六期（一九七三年七月四日出版）邮政代号二一九二九